



# LE FRANCHES-MONTAGNES DER FREIBERGER



UTILISATION

**L'innovation en renfort** 04

EINSATZ

**Innovation als Verstärkung** 05

# Sommaire / Inhalt

## UTILISATION

04 L'innovation en renfort

## FM INTERNATIONAL

08 France : 10<sup>e</sup> «Route du poisson» :  
L'Equipe-FM.ch au départ

## RÉGIONS

09 Saignelégier (JU) : 1<sup>ère</sup> Nuit de l'attelage  
10 Rohrbach (BE) : Course de patrouilles de la société  
de cavalerie d'Oberes Langetental  
12 Schüpfheim (LU) : Journée du franchises-montagnes  
14 Sumiswald (BE) : Marché-concours  
29 Hommage à Claude Gigandet  
34 Derrière-Pertuis (NE) : Test en terrain  
35 St Blaise (NE) : Journée FM au paddock  
des Fourches  
36 Sempach (LU) : 14<sup>e</sup> journée franchises-montagnes  
38 Zauggenried (BE) : La «Rösseler-Wochenende»  
recommence avec toute une série de concours

## INFOS FSFM

16 Communications de la gérance  
18 Activités du comité FSFM  
21 Epreuves de Sport et loisir FM: RESULTATS

## HARAS

30 Affouragement de la jument en trois phases

## EINSATZ

05 Innovation als Verstärkung

## FM INTERNATIONAL

08 Frankreich: 10. «Route du poisson» :  
Die Equipe-FM.ch am Start

## REGIONEN

09 Saignelégier (JU) : 1. Nacht des Gespannfahrens  
11 Rohrbach (BE) : Patrouillenritt des  
Kavallerie-Reitvereins Oberes Langetental  
13 Schüpfheim (LU) : Freibergerntag  
15 Verkaufsschau Sumiswald  
29 Nachruf auf Claude Gigandet  
34 Derrière-Pertuis (NE) : Feldtest  
35 St Blaise (NE) : FM Tag auf dem Paddock von  
Les Fourches  
37 Sempach (LU) : 14. Freibergerntag  
39 Zauggenried (BE) : Das Rösseler-Wochenende startet  
erneut in eine Serie von Wettkämpfen

## INFOS SFZV

17 Mitteilungen der Geschäftsstelle  
19 Aktivitäten des SFZV Vorstands  
21 Freizeit- und Sportprüfungen FM: RESULTATE

## GESTÜT

32 Zuchtstutenfütterung in drei Phasen



# Agenda 2012

## JUILLET / JULI

### Eurocheval 2012

Offenburg Allemagne ..... 25 – 29

### Eurocheval 2012

Offenburg Deutschland ..... 25 – 29

### Foire de Libramont

Belgique ..... 27 – 30

### Foire de Libramont

Belgien ..... 27 – 30

## AOÛT / AUGUST

### Marché-Concours

Saignelégier ..... 10 – 12

### 100<sup>e</sup> anniversaire de la Fédération-Syndicat

vaudois Chalet-à-Gobet ..... 24 – 25

### 25. Zürcher Freibergerntag

Agasul ..... 19

## SEPTEMBRE / SEPTEMBER

### National FM 2012

Avenches ..... 14 – 16

### Comptoir suisse Palais de Beaulieu,

Lausanne ..... 17

# Edito



Stéphane Klopfenstein  
Gérant FSFM  
SFZV Geschäftsführer

## La « maison » FSFM revoit ses fondations

Le 15 mai 2012, le comité de la FSFM a mis en consultation jusqu'au 31 juillet 2012 un projet de modifications de ses bases statutaires et réglementaires. Il s'agit des statuts, du programme d'élevage, du règlement du livre généalogique, du règlement sur l'approbation des étalons et du règlement du test en terrain. Le projet a été élaboré par un groupe de travail composé des cinq présidents de commissions, tous membres du comité, et des quatre membres de la direction. La commission d'élevage s'est aussi beaucoup investie dans ce projet, en particulier pour la révision du Règlement sur l'approbation des étalons.

Cette consultation est une occasion unique pour les syndicats et associations d'élevage d'exprimer leur avis au sujet de toutes les questions traitées dans ces textes. Il s'agit non seulement de donner un avis au sujet des propositions de modifications mais également des articles pour l'heure inchangés. Nous vous invitons à discuter intensivement cela au sein de vos organisations et à nous faire part de vos avis par écrit. Vos réponses seront traitées avec toute la considération nécessaire et serviront à adapter nos propositions. Une telle révision correspond à revoir les fondations de la « maison FSFM » qui fait la promotion non seulement de l'élevage mais aussi de l'utilisation du cheval FM. Si cette maison a des failles, il est temps qu'elle soit consolidée. Le but est, d'une part, d'avoir une organisation qui réponde au mieux aux demandes des éleveurs et utilisateurs des chevaux FM. D'autre part, l'édifice doit rassembler les éleveurs autour d'objectifs communs. Finalement il en va de l'intérêt général de l'élevage du cheval FM, à savoir la sélection des meilleurs chevaux par des tests d'aptitudes aux performances et de comportement pertinents.

Vu les particularités de chaque région, de chaque organisation et finalement de chaque éleveur, le défi est grand. Il vaut toutefois la peine de relever car nous avons un magnifique cheval qui est apprécié pour ses spécificités liées à son type, sa polyvalence d'utilisation et son bon comportement.

Je vous remercie d'avance pour votre participation active à cette consultation et vous souhaite un bel été.

## Das SFZV « Haus » überprüft sein Fundament

Der SFZV Vorstand hat am 15. Mai 2012 ein Projekt mit den Änderungen seiner Statuten und Reglemente in die Vernehmlassung geschickt, die bis 31. Juli 2012 dauert. Es handelt sich um die Statuten, das Zuchtpogramm, die Herdebuchordnung, die Körungsordnung für Hengste und das Feldtestreglement. Das Projekt wurde durch eine Arbeitsgruppe, bestehend aus den 5 Kommissionspräsidenten, allesamt auch im Vorstand, und den vier Mitgliedern der Geschäftsleitung erarbeitet. Die Zuchtkommission hat ebenfalls viel zu diesem Projekt, hauptsächlich bei der Überarbeitung der Körungsordnung für Hengste, beigetragen.

Diese Vernehmlassung gibt den Genossenschaften und Zuchtverbänden die einzigartige Gelegenheit, sich zu allen Themen, die in diesen Texten behandelt werden, zu äussern. Und sie können nicht nur ihre Meinung über bereits gemachte Änderungsvorschläge einbringen, sie können auch bis jetzt noch nicht abgeänderte Artikel zur Diskussion bringen. Wir bitten euch, die Unterlagen innerhalb eurer Organisationen zu behandeln und uns eure Stellungnahme schriftlich einzusenden. Wir werden eure Antworten entsprechend berücksichtigen und unsere Vorschläge danach anpassen.

Mit dieser Revision wird gewissermassen das Fundament des « SFZV Hauses » überprüft, das nicht nur die Zucht, sondern auch den Einsatz des FM Pferdes fördert. Wenn das Haus Schwachstellen hat, so ist es nun an der Zeit, diese zu beheben. Ziel ist es einerseits, eine Organisation zu haben, die den Ansprüchen von Züchtern und Nutzern der FM Pferde am besten entspricht. Auf der anderen Seite sollen sich in diesem Gebäude die Züchter um ein gemeinsames Ziel sammeln. Schliesslich geht es um einen Gemeinnutz bei der FM Pferdezucht, nämlich die Selektion der besten Pferde durch aussagekräftige Eignungstests für Leistungen und Verhalten. Die Herausforderung ist gross, denn jede Region, jede Organisation und auch jeder Züchter haben ihre Eigenheiten. Wir haben ein wunderbares Pferd, das wegen seinem Typ, seiner vielseitigen Einsatzmöglichkeit und seinem guten Verhalten diesen Einsatz verdient.

Ich danke euch im Voraus für eure aktive Teilnahme an dieser Vernehmlassung und wünsche euch einen schönen Sommer.

**Éditeur**  
**Herausgeber**  
Fédération suisse d'élevage du cheval de la race des FRANCHES-MONTAGNES Schweizerischer FREIBERGERZUCHTVERBAND Federazione Svizzera d'allevamento di razza FRANCHES-MONTAGNES Les Longs Prés 1580 Avenches www.fm-ch.ch

**Président FSFM**  
**Präsident SFZV**  
Responsable de la publication  
Verantwortlicher für die Veröffentlichung  
Bernard Beuret

**Administration et abonnements**  
**Administration und Aboverwaltung**  
Tél. +41 26 676 63 43  
Fax +41 26 676 63 41  
info@fm-ch.ch  
abo@fm-ch.ch  
(Abonnements / Aboverwaltung)

**Rédaction**  
**Redaktion**  
Maurice Page  
Tél. +41 26 676 63 43  
Fax +41 26 676 63 41  
magazine@fm-ch.ch

**Responsables publicité et annonces**  
**Verantwortliche für Werbung und Inserate**

Josiane Froidevaux, Saignelégier,  
tél. 079 813 00 29,  
djo.froidevaux@bluewin.ch.  
Maria Fleig, Bellinzona,  
tél. 079 240 06 17,  
sibicat@bluewin.ch.

**Collaborateurs permanents**  
**Ständige Mitarbeiter**

Simone Barth-Invernizzi  
Claire Bertholet  
Rolf Bleisch  
Véronique Erard-Guenot  
Roland Keller  
Matthias Klausener  
Françoise Krier  
Camille Jeanne Poncet  
Anne Rizzoli  
Karin Rohrer

**Traduction**  
**Übersetzung**

Dominique et Didier Blanc  
Haras national / Nationalgestüt  
Daniela Gmür

**Prépresse et impression**

**Druckvorstufe und Druck**

Pressor SA, Delémont

**Parait 12 x par année**

**Erscheint 12 x jährlich**

25.06.12 / 10.07.12 / 30.08.12

**Délais d'insertion**

**Inserateannahmeschluss**

31.07.12 / 20.08.12 / 24.09.12

**Abonnement annuel**

**Jahres-Abonnementspreise**

Membres du syndicat d'élevage CH  
Mitglieder Zuchtdgenossenschaften CH  
Suisse Schweiz : Fr. 50.–  
Non-mbres de syndicats d'élevage CH  
Nichtmitgl. Zuchtdgenossenschaften CH  
Suisse Schweiz : Fr. 60.–  
EU : Fr. 70.– 46.50 Euros  
Outremer Übersee : Fr. 80.–

**Paiement pour la Suisse**

**Zahlung für die Schweiz**

BCF Fribourg  
Compte / Konto 25 01 136.403-04

**étranger**

**Ausland**

Raiffeisenbank Much-Ruppichteroth  
BLZ 37069524 – Deutschland  
Compte/Konto 5540011  
Pour la France, envoyer votre chèque à :  
FSFM  
CP 190, Les Longs Prés  
1580 Avenches



**Couverture / Frontblatt**

Photo/Foto: Véronique Erard-Guenot



# L'innovation en renfort

## DE NOUVELLES PISTES POUR L'UTILISATION DU FRANCHES-MONTAGNES

**Retour du cheval de trait en ville, exploitation des nouvelles technologies et recours aux énergies renouvelables : une vaste étude jurassienne explore des pistes innovantes pour contrer la crise, maintenir ou redynamiser la race indigène. Le point avec Nicolas Babey, professeur de marketing.**

Cherté du franc, importation massive de chevaux étrangers à prix cassé, baisse des subventions : les temps sont durs pour le franches-montagnes ! Les défis posés aux éleveurs risquent pourtant fort de s'éterniser, accords de l'OMC obligent. Si l'incertitude croît face à cette nouvelle réalité économique, les Jurassiens ne cèdent toutefois pas au découragement. Leurs dirigeants ont commandé une importante étude de valorisation de la filière « cheval » à la Haute école de gestion ARC à Neuchâtel.

### Un regard neuf

La recherche est pilotée par Nicolas Babey, professeur de marketing territorial et de

marketing sociétal à ladite école. Ce Jurassien d'origine installé à La Chaux-de-Fonds a exploité de nombreuses et diverses compétences : professeurs en économie, informaticiens de gestion, ingénieurs designers et professionnels de la santé participent ainsi à l'étude commandée par les Chambres d'agriculture du Jura et du Jura bernois. Le coût de cette recherche, qui dépassera les 110 000 francs, sera subsidiairement endossé par les cantons de Jura et Berne et la Confédération, dans le cadre de la nouvelle Loi sur la politique régionale de la Suisse (LPR).

Mais revenons au cheval. « Le contexte est inquiétant avec des activités équestres en

stagnation, une quasi-absence de rentabilité qui remet la pérennité de la filière en question, mais il n'est jamais trop tard pour bien faire », estime Nicolas Babey. « Nous ne sommes pas du tout spécialistes de ce type de filière et c'est voulu. Le comité, constitué de représentants d'organisations économiques, touristiques et agricoles des deux Jura, qui nous a mandatés voulait que nous posions un regard neuf sur le cheval franches-montagnes. Nous sommes convaincus de son potentiel de développement, sinon nous n'aurions pas accepté un tel projet. » A la demande de leur mandant, les scientifiques se sont intentionnellement dirigés hors des sentiers habituellement battus et rebattus : « Les pistes explorées sont innovantes mais lucides. Notre travail consiste à démontrer qu'elles sont techniquement faisables et financièrement tenables. »

### « Il faut étonner ! »

Pour le professeur de marketing, il convient d'établir des stratégies de différenciation, créatives, pour démarquer le franches-montagnes : « Il faut étonner. Ensuite, ce sont les journalistes qui se chargent de faire votre pub ! » Un sacré coup de pouce alors pour amorcer une nouvelle clientèle.



Balade en roulettes en Ajoie  
Ausfahrt mit dem Pferdewagen in der Ajoie  
Photo/Foto: Jura Tourisme

der Bund, dies im Rahmen des neuen Bundesgesetzes über die Regionalpolitik (LPR). Aber kommen wir zum Pferd zurück. « Mit stagnierenden Reitaktivitäten und einer beinahe fehlenden Rentabilität, welche den Fortbestand der Pferdebranche in Frage stellt, sind die Begleitumstände beunruhigend, doch ist es nie zu spät, um anzufangen », meint Nicolas Babey. « Wir sind überhaupt nicht Spezialisten aus diesem Branchentyp, und das ist so gewollt. Der Vorstand, der aus Vertretern von wirtschaftlichen, touristischen und landwirtschaftlichen Organisationen der beiden Juras besteht, hat uns diesen Auftrag erteilt und wollte, dass wir einen unvoreingenommenen Blick auf das Freiberger Pferd werfen. Wir sind von seinem Potential für eine weitere Entwicklung überzeugt, sonst hätten wir ein solches Projekt nicht angenommen. » Auf Wunsch ihrer Auftraggeber bewegen sich die Wissenschaftler bewusst ausserhalb der üblichen Gedankengänge: « Die erforschten Wege sind innovativ, aber klar. Es ist unsere Aufgabe zu zeigen, dass sie technisch machbar und finanziell haltbar sind. »

#### **« Man muss zum Staunen bringen ! »**

Für den Marketingprofessor empfiehlt es sich, kreative Strategien der Differenzierung zu entwickeln, um den Freiburger hervorzuheben: « Man muss zum Staunen bringen. Danach machen die Journalisten Werbung für euch! » Ein richtiger Auslöser, um eine neue Kundschaft anzuziehen.

Die Entdeckungen, die Nicolas Babey machte, als er sich die Branche genauer ansah, liessen ihn erstaunen: « Ich hatte zuerst den Eindruck, nur das Ende eines Fadens in den Händen zu halten, doch dann kam das ganze Knäuel mit. Wir haben mit einer richtigen Zersplitterung zu tun, sowohl bei den Akteuren aber auch bei den Informationen, die mit ihnen verbunden sind. » Sicher bestehen Instrumente, wie beispielsweise das Reitwegnetz in den Freibergen, und es sind auch Kompetenzen vorhanden, doch das Networking ist schlecht: « Um ein Bild aus der Landwirtschaft zu verwenden, wir haben eine Silo-Situation. Man sollte die bestehenden Werkzeuge mit anderen verbinden, auch mit anderen Akteuren, um Brücken zu bauen, um ein Potential neu zu organisieren. »

#### **Solar- und neue Technologien**

Nachdem die ersten Bestandsaufnahmen erfolgt waren, die teilweise durch die FRIJ

# Innovation als Verstärkung

## **NEUE WEGE FÜR DEN EINSATZ DES FREIBERGERS**

**Rückkehr des Zugpferdes in die Stadt, Nutzung neuer Technologien und Einsatz von erneuerbaren Energien : eine umfassende jurassische Studie erforscht neue Wege gegen die Krise, um die einheimische Rasse zu erhalten oder frischen Wind einzubringen. Eine Zwischenbilanz mit Nicolas Babey, Marketingprofessor.**

Teurer Franken, massiver Import von ausländischen Pferden zu Schleuderpreisen, Senkung der Subventionen : für den Freiberger sind dies harte Zeiten ! Die Züchter müssen sich Herausforderungen stellen, die sogar ewig zu bleiben drohen, die WTO Abkommen müssen eingehalten werden. Auch wenn sich angesichts dieser neuen wirtschaftlichen Realitäten Ungewissheit breit macht, so geben jedenfalls die Jurassier nicht demoralisiert auf. Ihre Führungskräfte haben bei der Hochschule für Wirtschaft ARC in Neuchâtel eine wichtige Studie für eine Wertsteigerung der « Pferdebranche » in Auftrag gegeben.

### **Ein neuer Blick**

Die Studie wird durch Nicolas Babey geleitet, Professor für Standortmarketing und gesellschaftsorientiertes Marketing an der genannten Schule. Der Jurassier lebt heute in La Chaux-de-Fonds und hat zahlreiche und vielfältige Kompetenzen einbezogen: Wirtschaftsprofessoren, Wirtschaftsinformatiker, Designingenieure und Gesundheitsfachleute nehmen ebenfalls an dieser Studie teil, die durch die Landwirtschaftskammern des Juras und Berner Juras geleitet wird. Die Kosten dieser Untersuchung, die 110 000 Franken übersteigen werden, übernehmen subsidiär die Kantone Jura und Bern sowie



## UTILISATION

Dans son approche de la filière, Nicolas Babey est allé de découverte en étonnement: « J'avais l'impression de saisir un fil et c'était toute la pelote qui venait avec. Nous avons affaire à un véritable morcellement, tant au niveau des acteurs que des informations qui leur sont liées. » Certes, des instruments, par exemple le réseau de pistes équestres aux Franches-Montagnes, et des compétences existent mais leur mise en réseau est défaillante: « Pour utiliser une image en lien avec l'agriculture, nous sommes face à une situation en silos. Il conviendrait de croiser les outils existants avec d'autres, avec certains acteurs aussi, afin d'établir des ponts, de réorganiser un potentiel. »

### Solaire et nouvelles technologies

Passés les premiers travaux d'inventaire, en partie constitués par la FRIJ (Fondation rurale interjurassienne), l'étude a dégagé plusieurs pistes. La première explore les nouvelles technologies qui permettrait de baliser plus correctement l'ensemble du territoire jurassien, une avancée dont pourrait bénéficier cavaliers et locataires de roulettes en vadrouille dans la région. L'idée est de simplifier leur déplacement en leur proposant des informations cartographiques et touristiques, en sons et en images, via des applications sur smartphone, les téléphones intelligents pour parler français.

Deuxième orientation envisagée par les spécialistes de la HES: l'aménagement repensé de roulettes itinérantes, autonomes en énergie. L'installation de panneaux solaires souples en couverture permettrait par exemple d'améliorer la sécurité du convoi (feux) et d'y garantir la chaîne du froid. Ces roulettes pourraient accueillir de classes en camp dans la région, la vente de produits du terroir ou être intégrées aux scènes culturelles existantes. Elles contribuerait ainsi à véhiculer l'image du cheval franches-montagnes hors de ses frontières (en ville) et dans le Jura, dans le cadre de festivals ou sur les sites touristiques importants.

### Le retour du cheval en ville

La troisième hypothèse, voisine de la seconde, suppose le retour du cheval en ville, en agriculture et en forêt, à l'image de ce qui se passe en France. Vaincues les premières réticences, le cheval de trait y opère aujourd'hui un retour remarqué. Tellement remarqué que Paris-Match lui a consacré un grand reportage en mars dernier. Extrait: « Il est devenu l'allié d'une



L'équitation reste l'activité la plus fréquente avec les FM  
Reiten bleibt die häufigste Aktivität mit dem FM (Photo/Foto: Véronique Erard-Guenot)

bonne centaines de mairies pour ramasser les poubelles, arroser les jardinières, conduire les enfants à l'école ou débarrasser les troncs d'arbres. » Dans le contexte actuel, cette alternative pourrait s'imposer

comme un nouveau modèle durable et rentable.

### Une Maison du cheval?

Nicolas Babey et son équipe étudient encore la pertinence de la création d'une Maison du cheval. Cette nouvelle structure pourrait s'organiser en centre de compétences et gérer les informations, les offres diverses liées au cheval et pourquoi pas un site internet. Enfin, les prestations hippo-thérapeutiques sont également à l'étude, notamment par les professionnels de la santé. La Haute école de gestion évalue encore comment des partenariats publics et privés pourraient s'instaurer pour supporter financièrement les différents projets à l'étude. Le résultat final est attendu l'année prochaine. Et comme le souligne Nicolas Babey, il s'agira de convaincre, au-delà d'un comité enthousiaste, la grande famille des éleveurs jurassiens.

Véronique Erard-Guenot



Photo/Foto: Jura Tourisme

(Fondation rurale interjurassienne) gemacht wurden, ging die Studie mehreren Ideen nach. Die erste nimmt neue Technologien unter die Lupe, dank denen das ganze Jurassische Territorium besser markiert werden könnte, davon könnten Reiter und die Mieter von Planwagen in der Region profitieren. Mit dieser Idee soll das Reisen vereinfacht werden, denn die Touristen könnten kartografische und touristische Informationen über Applikationen in Ton und Bild auf Smartphone, sogenannten intelligenten Telefonen, abrufen.

Zweite von den Spezialisten der HES eingeschlagene Richtung: die Ausstattung der Planwagen überdenken, Ziel: Energieabhängigkeit. Mit der Installation von flexiblen Sonnenkollektoren als Dach könnte beispielsweise die Sicherheit der Wagenkolonne (Feuer) erhöht und die Kühlkette garantiert werden. Diese Planwagen könnten für Klassenlager in der Region oder den Verkauf von regionalen Produkten benutzt werden, oder sie könnten in bestehende Kulturszenen integriert werden. Denkbar ist dies

### **«Nicht die Arbeit eines Verbandes»**

Gemäss Nicolas Babey eignen sich Interesse vertretende Organisationen nicht, um eine solche Studie zu realisieren. Sie wurden gegründet, um die Interessen der Züchter gegenüber dem Bund und gegenüber den Behörden zu vertreten, als solche können die Verbände solche Aufgaben nicht übernehmen: «Produkte bereitstellen, diese positionieren, sich für den Verkauf an ein Zielpublikum wenden, diese Vorgänge setzen ein Ausschlussverfahren voraus, das heisst gewisse Produkte werden ausgesondert, andere wiederum werden bevorzugt. Ein Verband kann per Definition nicht so handeln.» (veg)

im Jura im Rahmen von Festivals oder an Touristischen Orten, zudem könnte das Bild des Freiberger Pferdes über dessen Grenzen hinaus verbreitet (in die Stadt) werden.

### **Die Rückkehr des Pferdes in die Stadt**

Die dritte Hypothese sieht ähnlich wie die zweite vor, das Pferd in die Stadt zurückkehren zu lassen, so wie dies in Frankreich schon geschieht. Nachdem die ersten Vorbehalte widerlegt werden konnten, erlebt

das Zugpferd heute eine bemerkenswerte Rückkehr. Dermassen bemerkenswert, dass Paris-Match ihm im vergangenen März eine grosse Reportage gewidmet hat. Auszug: «Gut hundert Gemeinden haben es zum Verbündeten gemacht, um den Kehricht einzusammeln, Gärten zu bewässern, die Kinder zur Schule zu fahren oder Baumstämme abzutransportieren.» Unter den aktuellen Gegebenheiten könnte sich diese Möglichkeit als dauerhaftes und rentables Model durchsetzen.

### **Ein Haus des Pferdes?**

Nicolas Babey und sein Team untersuchen noch, ob der Bau eines Haus des Pferdes Sinn macht. Diese neue Struktur könnte, als Kompetenzzentrum organisiert, Informationen verwalten, Angebote mit Pferden vorlegen und, warum nicht, auch eine Webseite unterhalten. Schlussendlich untersuchen vor allem die Gesundheitsfachleute noch das hippotherapeutische Angebot. Die Hochschule für Wirtschaft evaluiert noch, wie öffentliche und private Partner die verschiedenen Studienprojekte finanziell unterstützen könnten. Die Schlussergebnisse werden für nächstes Jahr erwartet. Und, betont Nicolas Babey, nebst dem enthusiastischen Vorstand muss auch noch die grosse Familie der jurassischen Züchter überzeugt werden.

Véronique Erard-Guenot



Les étalons du HNS découvrent la mer  
Erkundung für die SNG Hengsten

## 10<sup>e</sup> «Route du poisson»

### L'EQUIPE-FM.CH AU DÉPART

**Le rendez-vous incontournable des amoureux du cheval de trait aura lieu du 19 au 23 septembre 2012 à Conty, en France.**

L'Equipe suisse Franches-montagnes sera au départ de Boulogne-sur-mer, comme les équipes françaises, belges et allemande, pour parcourir les 300 km de course de relais.

Le tracé reprendra celui qu'empruntaient les attelages pour rejoindre Paris depuis la côte d'opale et livrer leur précieuse marchandise prélevée à la mer. Cette course de relais sera exécutée sur 24 heures, complétée par 6 épreuves spéciales : le marathon, la maniabilité traction, la traction du flobart (bateau) sur la plage de Boulogne-s/Mer, la maniabilité à la voix, les changements rapides aux relais, une épreuve montée de dressage.

Cet important programme sera assuré par 11 paires de chevaux et une équipe composée de 60 personnes, atteliers, groom et équipe d'encadrement logistique.

L'équipe suisse prépare cette événement avec détermination. Les intéressés peuvent consulter le site [www.equipe-FM.ch](http://www.equipe-FM.ch)

Cette aventure ne pourrait être vécue sans le soutien du Haras national suisse, de la Fédération suisse du cheval de la race des Franches-Montagnes et de la Loterie romande, qu'ils en soient remerciés.

Contact : Marie Devenoge,  
[mariedevenoge@hotmail.com](mailto:mariedevenoge@hotmail.com), 079 295 77 73

## 10. «Route du Poisson»

### FRANKREICH : DIE EQUIPE-FM.CH AM START

**Die wiederkehrende Zusammenkunft der Zugpferdeliebhaber findet statt vom 19. - 23. September 2012 in Conty im Frankreich statt.**

Die Schweizerequipe der Freiberger wird sich am Start in Boulogne-sur-Mer einfinden, wie die französischen, belgischen und deutschen Equipen, um die 300 km in Etappen zu durchfahren.

Der Verlauf entspricht derjenigen Route, die in vergangenen Zeiten, die Gespanne nahmen, um Paris von der Küste her zu erreichen und ihre kostbare Ware, frisch aus dem Meer, abzuliefern. Das Etapprennen dauert 24 Stunden und wird mit 6 Spezialprüfungen vervollständigt. Diese sind: Marathon, die Handlichkeit im Zug, Zug des Fischerbootes am Strand von Boulogne-sur-Mer, die Manövrierfähigkeit mit der Stimme, das schnelle Umspannen bei den Etappenorten, eine gerittene Dressur.

Dieses wichtige Programm wird durch 11 Gespanne gewährleistet und eine Mannschaft von 60 Personen, Gespannfahrer, Gehilfen und eine Versorgungsmannschaft. Die Schweizer-Equipe bereitet sich mit Entschlossenheit auf diesen Anlass vor. Die Interessierten finden alle Auskünfte auf der Webseite [www.equipe-FM.ch](http://www.equipe-FM.ch).

Dieses Wagnis könnte nicht stattfinden, ohne die Unterstützung des Nationalen Gestüts, des Schweizerischen Verbands für Freibergerpferdezucht und der «Loterie romande», dies sei hier bestens verdankt.

Kontakt : Marie Devenoge,  
[mariedevenoge@hotmail.com](mailto:mariedevenoge@hotmail.com), 079 295 77 73



Photo/Foto: Bernadette Odiet

## Nuit de l'attelage à Saignelégier

### GRANDE PREMIÈRE AU MANÈGE DE SAIGNELÉGIER

**Samedi soir 14 juillet, la 1<sup>ère</sup> Nuit de l'attelage animera le chef-lieu des Franches-Montagnes.**

La Société jurassienne d'attelage chapeaute l'organisation. Son but? Assurer la promotion de cet art dans la région et permettre à tous les meneurs de s'y essayer.

Agréée par la Fédération suisse des sports équestres, cette manifestation en extérieur prendra la forme d'une promenade attelée en fin d'après-midi et d'entraînements au derby d'attelage en soirée. Les différentes animations sont ouvertes à tous les meneurs, sans obligation de fournir de brevet. Lors des entraînements au derby, experts et débutants seront en action en simple (1 cheval) ou en double (2) mais pourront également s'inscrire dans la catégorie ouverte aux attelages à quatre chevaux. Alliant vitesse et adresse, cette épreuve de maniabilité agrémentée d'obstacles devrait offrir un spectacle attrayant.

Après la balade attelée et les entraînements au derby, place au show. Les élevages, groupes ou autres syndicats sont invités à réaliser une présentation libre (attelage ou autre). Une façon de promouvoir son élevage ou son savoir-faire en toute liberté. (veg)

**Renseignements:** Anne Froidevaux, rue des Andains 2, 2800 Delémont, tél. 079 757 70 11  
E-mail: anne.froidevaux@gmail.com

## Nacht des Gespannfahrens in Saignelégier

### GROSSE PREMIERE IN DER MANEGE VON SAIGNELÉGIER

**Am Abend des 14. Julis, die 1. Nacht des Gespannfahrens fand im Hauptort der Freibergen statt.**

Die Organisation steht unter der Schirmherrschaft des Jurassischen Gespannfahrerverbands. Ziel? In der Region für die Fahrkunst werben und allen Fahrern die Möglichkeit geben, es einmal zu versuchen.

Dieser Anlass findet mit der Zulassung durch den Pferdesportverband draussen statt, am Nachmittag fährt man zu einer Spazierfahrt aus, am Abend steht das Trainieren eines Fahrderbys auf dem Programm. Alle Fahrer, auch solche ohne Brevet, können an den verschiedenen Aktivitäten teilnehmen. Das Derbytraining können sowohl Fortgeschrittene wie Anfänger mit Einspännern oder Zweispännern bestreiten, eine Einschreibung in die offene Kategorie mit Vierspännern ist aber auch möglich. Bei dieser Prüfung zählen Geschwindigkeit und Geschicklichkeit, zudem bieten die aufgestellten Hindernisse ein vergnügliches Spektakel. Und nach der Spazierfahrt und dem Derbytraining, Platz da für die Show. Züchter, Gruppen oder andere Genossenschaften sind zu einer freien Darbietung (Fahren oder anderes) eingeladen. Eine gute Gelegenheit, in aller Freiheit für seine Zucht oder sein Können zu werben. (veg)

**Auskünfte:** Anne Froidevaux, rue des Andains 2, 2800 Delémont, Tel. 079 757 70 11, E-Mail: anne.froidevaux@gmail.com

# 480 sabots de chevaux martèlent le terrain

## ROHRBACH (BE): COURSE DE PATROUILLES DE LA SOCIÉTÉ DE CAVALERIE D'OBÈRES LANGETENTAL LE 13 MAI

**La société de cavalerie d'Oberes Langetental a organisé une course de patrouilles très réussie avec 60 équipes de deux. Les cavalières et cavaliers avaient fait le voyage depuis Olten, Interlaken, Granges ou Tramelan, mais les propriétaires de chevaux des environs ne voulaient pas non plus rater le départ de cette manifestation en Haute-Argovie bien connue des amis des chevaux.**

Le départ et l'arrivée se faisaient près de la salle de gymnastique de Rohrbach et tout au long du parcours, les équipes de cavaliers pouvaient admirer la superbe vue et les paysages variés. Sept postes étaient répartis sur le parcours bien marqué d'environ 15 km, postes auxquels il fallait faire preuve d'habileté à cheval et de travail d'équipe avec son partenaire à quatre pattes. Au premier poste, après une montée assez raide en direction du Huttwilberg, il fallait «envoyer» des anneaux à l'aide d'une corde au cavalier partenaire, qui devait les enfiler sur un pylône. La plupart des patrouilles ont maîtrisé avec brio cette tâche qui donnait une bonne introduction aux questions épineuses sur l'équitation d'adresse qu'elles allaient encore devoir affronter. Le deuxième poste débordait de détails imaginés avec plein de bonnes idées et aménagés avec amour. Il fallait sortir un petit cheval de bois de son écurie

### Classement / Ranglistenauszug

1. Lehmann Martina (Zuchwil) + Neuner Gaby (Aeschi), 580 Pkt.;
2. Gougain Barbara (Grenchen) + Hänggi Sandra (Leuzigen), 570 Pkt.;
3. Jäggi Dora (Grosshöchstetten) + Locher René (Grosshöchstetten)

en tirant sur une corde, le faire passer sur une planche, une bâche, autour de pylônes, à travers un passage étroit et le tirer à nouveau dans son écurie. Le tout au pas, pour éviter les bousculades. Il fallait ensuite faire preuve d'un peu plus d'action lorsqu'une balle était lancée à partir d'une sorte de Frisbee, et que l'autre cavalier devait attraper. A cela s'ajoutait une certaine évaluation des risques, car il y avait des déductions de points si la balle tombait par terre. Il fallait donc agir de manière réfléchie.

### Suspendre la lessive à cheval

Au quatrième poste, il fallait se creuser les méninges : il fallait mémoriser un grand tableau comportant différentes photos et placer les objets correspondants sur une planche sur laquelle étaient dessinés de petits champs. Le tout devait naturellement être effectué en équipe, avec parfois de petites confusions au niveau des champs dans le feu de l'action.

Après s'être restauré de délicieux sandwiches, il fallait déplacer des pylônes. C'est surtout le positionnement des pylônes sur le bord du pneu qui constituait un vrai défi et requérait une main sûre. Suspendre la lessive est un poste apprécié dans les courses de patrouilles, mais à Rohrbach, cette tâche était plus difficile parce qu'il fallait en plus trier les articles en trois catégories, donc utiliser aussi sa tête. Au dernier poste aussi, les cavaliers devaient fonctionner main dans la main pour enfiler les grandes fleurs (bien appropriées en ce jour de fête des mères) sur un bâton qui devait toujours être tenu entre les deux cavaliers et ne devait jamais être lâché.

### On revient toujours à Rohrbach

Toni et Irene Isaak de Roggliswil et leurs franches-montagnes sont des participants expérimentés des courses de patrouilles. Ils sont également eux-mêmes des organisateurs actifs de ce genre de manifestations et savent ainsi le travail que cela représente de réussir à organiser une course qui se déroule sans accrocs avec autant de participants au départ. Ce n'était pas la première fois que Marianne Dermon de Limpach et Annemarie Neuenschwander d'Aarwangen prenaient le départ ici avec leurs franches-montagnes Lea et Cyango. «Nous avons surtout profité du beau temps et nous nous sommes bien amusées. En gros, on peut dire que les postes étaient pleins d'idées et les aides qui s'en occupaient étaient très sympathiques et très disponibles» ont-elles relevé, pleines d'admiration. On était aussi surpris par la dotation des prix qui réservait quelque chose à tous les cavaliers, le soir, dans la cantine de fête après le classement.

Texte et photo : Karin Rohrer

Marianne Dermon de Limpach et Annemarie Neuenschwander d'Aarwangen ont obtenu le 10<sup>e</sup> rang  
Marianne Dermon aus Limpach und Annemarie Neuenschwander aus Aarwangen holten den 10. Rang



# 480 Pferdehufe rund um Rohrbach

**ROHRBACH (BE): PATROUILLENritt DES KAVALLERIE-REITVEREINS OBERES LANGETENTAL AM 13. MAI**

Der Kavallerie-Reitverein Oberes Langetental organisierte einen überaus gelungenen Patrouillenritt mit 60 Zweier-Equipen. Aus Olten, Interlaken, Grenchen oder Tramelan reisten ReiterInnen an, aber auch Pferdebesitzer aus der Umgebung liessen sich einen Start beim bekannten Rösseleranlass im Oberaargau nicht entgehen.

Start und Ziel war bei der Turnhalle Rohrbach, und die Reiterteams konnten unterwegs die schöne Aussicht und abwechslungsreiche Landschaften genießen. Auf der ungefähr 15 km langen, gut markierten Reitstrecke waren sieben Posten verteilt, wo reiterliches Geschick und Teamwork mit dem Partner Pferd gefragt waren. Nach einem doch recht steilen Aufstieg Richtung Huttwilberg mussten beim ersten Posten Ringe über ein Seil zum

Reitpartner «gesendet» werden, der diese auf einen Pylon stecken sollte. Diese Aufgabe wurde von den meisten Patrouillen souverän gemeistert und war ein guter Einstieg in die noch kommenden, kniffligen Ideen rund ums Geschicklichkeitsreiten. Der zweite Posten strotzte nur so vor einfallsreichen und liebevoll gestalteten Details. Ein kleines Holzpfad musste per Seil aus seinem Stall, über ein Brett, eine Blache, um Pylone, durch ein Engnis und wieder in den Stall gezogen werden. Hier war die Gangart Schritt



vorgegeben, damit keine Hektik entstand. Dann war etwas mehr Action angesagt, wenn von einer Art Frisbee aus ein kleiner Ball geworfen und vom anderen Reiter aufgefangen werden sollte. Eine gewisse Risiko-Einschätzung kam hinzu, da es Abzug gab, wenn der Ball runter fiel und so war überlegtes Handeln angesagt.

## Wäsche umhängen hoch zu Pferd

Posten vier war mit einer Denksportaufgabe verbunden: sich ein grosses Bild mit verschiedenen Fotos darauf einprägen und die dazu passenden Gegenstände auf ein Brett mit eingezeichneten leeren Feldern legen. Das Ganze natürlich im Teamwork inklusive kleiner Verwechslungen der Felder im Eifer des Gefechts. Nach einer Verpflegung mit leckeren Sandwiches wurde das Versetzen von Pylonen verlangt. Besonders das Positionieren der Pylone auf dem Pneurand war eine Herausforderung und eine sichere Hand von Nötien. Wäsche umhängen ist ein beliebter Posten an solchen Ritten, aber in Rohrbach kam erschwerend dazu, dass die Artikel in drei Kategorien sortiert werden mussten, also auch Köpfchen gefragt war. Auch beim letzten Posten mussten die Reiter Hand in Hand funktionieren, um die grossen Blumen (passend zum Muttertag) auf den Stock zu fädeln, welcher immer zwischen den Beiden gehalten werden sollte und ja nicht losgelassen werden durfte.

## Immer wieder gerne in Rohrbach

Toni und Irene Isaak aus Roggelswil und ihre Freiberger sind erprobte Patrouillen-Ritt-Teilnehmer. Auch sind sie selbst aktive Organisatoren solcher Anlässe und kennen damit den Aufwand, der nötig ist, einen reibungslosen Ritt mit so vielen Startern erfolgreich über die Bühne zu bringen. Marianne Dermon aus Limpach und Anne-Marie Neuenschwander aus Aarwangen sind mit ihren Freibergern Lea und Cyango nicht zum ersten mal hier gestartet. «Also wir genossen vor allem das gute Wetter und hatten viel Spass. Im Ganzen gesehen, waren es ideenreiche Posten, die von total aufgestellten und netten Helfern betreut wurden» zeigten sich die beiden lobend. Positiv aufgefallen ist auch der Gabentisch, der für alle Reiter etwas bereithielt, abends an der Rangverkündigung in der Festwirtschaft.

Text und Foto: Karin Rohrer

# Josef Häfliger confirme sa victoire de l'année précédente

## SCHÜPFHEIM (LU) : JOURNÉE DU FRANCHES-MONTAGNES

Dimanche 20 mai, près de 150 adeptes des sports équestres se sont mesurés au manège de Schüpfheim dans différentes disciplines : le débardage, le gymkhana, les jeux équestres et une épreuve de traction. Grâce au beau temps, il y a eu de nombreux spectateurs. La bonne organisation d'un bout à l'autre a fait de cette 13<sup>e</sup> journée du cheval franches-montagnes un succès sur toute la ligne.

Les premiers participants ont commencé l'épreuve de débardage des degrés L et M à 8 h 30 déjà. Les parcours étaient difficiles, mais construits correctement et permettaient aux adeptes de sports équestres de montrer leur savoir-faire. Les deux catégories se distinguent par leur degré de difficulté : dans le degré L, les obstacles sont construits plus simplement et les passages à traverser sont plus larges. Le degré M, pour les avancés, propose un parcours plus exigeant et les chevaux ne doivent pas être menés à la tête, mais seulement au cordeau. Le matin, c'est Reto Niggli, de Fideris, avec le cheval Nikita qui a remporté le degré L, et l'après-midi, il a pu renouveler sa performance en remportant une nouvelle victoire en degré L. Le matin, dans le degré M, Carola Wyss, de Doppleschwand, s'est imposée avec Fabiola.

L'après-midi, dans le degré M, c'est comme l'an passé Josef Häfliger de Schüpfheim qui a dominé l'épreuve avec le cheval Lorento. Sa victoire et son classement à la 4<sup>e</sup> place le matin lui ont déjà valu sa qualification pour la finale à Avenches.

### Gymkhana

Le matin, un gymkhana de degrés 1 et 2 s'est déroulé avec 30 participants au départ. Un parcours passionnant, varié et difficile, des juges corrects et les bonnes performances des participants ont offert une compétition passionnante, pour le public également.

Dans le degré 1, c'est Tanja Geissbühler, de Langnau, a remporté la victoire. Dans le degré 2, Anja Marthaler, de Pfaffnau, s'est imposée. Les jeux équestres se sont déroulés l'après-midi, et ont été remportés par Marianne Dermon.

La journée s'est terminée par l'épreuve de traction, pour laquelle un traineau est chargé avec de plus en plus de personnes et doit être tiré sur une certaine distance. Il s'agit d'inciter le cheval à donner son maximum de performances tout en respectant le parcours donné et les pauses. C'est Thomas Husmann, de Steinhuserberg, qui a remporté cette épreuve.

*Texte et photo:  
Petra Hug*

Carola Wyss et Fabiola  
en route vers la victoire  
Carola Wyss mit Fabiola  
auf dem Weg zum Sieg



# Josef Häfliger bestätigt Vorjahressieg

## SCHÜPFHEIM: FREIBERGERTAG

**Am Sonntag, 20. Mai, massen sich rund 150 Pferdesportler bei der Reithalle in Schüpfheim in den Disziplinen Holzrücken, Gymkhana, Reiterspiele und Zugprüfung. Dank Wetterglück, vielen Zuschauern und rundum guter Organisation war der 13. Freibergertag ein voller Erfolg.**



Bereits um 8:30 Uhr starteten die ersten TeilnehmerInnen der Holzrückprüfung Stufen L und M. Die Parcours waren schwierig, aber fair gebaut und ermöglichen den Pferdesportlern, ihr Können zu zeigen.

Die beiden Stufen unterscheiden sich in ihrem Schwierigkeitsgrad wie folgt: In der Stufe L sind die Hindernisse einfacher gebaut und die zu durchquerenden Passagen breiter abgesteckt. Die Stufe M, für Fortgeschrittene, bietet einen anspruchsvolleren Parcours und die Pferde dürfen nicht am Kopf,

sondern nur am Leitseil geführt werden. Die Stufe L am Vormittag entschied Niggli Reto aus Fideris mit dem Pferd Nikita für sich und konnte am Nachmittag seine Leistung mit einem erneuten Sieg in der Stufe L bestätigen. Die Prüfung der Stufe M am Morgen konnte Wyss Carola, Dopplerschwand, mit Pferd Fabiola gewinnen.

Die Stufe M am Nachmittag dominierte wie letztes Jahr Josef Häfliger aus Schüpfheim mit Pferd Lorento. Durch seinen Sieg und die Klassierung auf Platz 4 am Morgen, ist es ihm bereits gelungen die Qualifikation für den Final in Avenches zu erreichen.

## Gymkhana

Am Morgen fand für ein Teilnehmerfeld von insgesamt 30 Startenden ein Gymkhana der Stufen 1 und 2 statt. Ein spannender, abwechslungsreicher und schwieriger Parcours, faire Richter und die guten Leistungen der Teilnehmer boten einen, auch für das Publikum, spannenden Wettkampf.

Die Stufe 1 entschied Geissbühler Tanja aus Langnau für sich. Die Stufe zwei konnte Marthaler Anja aus Pfaffnau gewinnen. Am Nachmittag fanden die Reiterspiele statt, welche Dermon Marianne gewinnen konnte. Den Abschluss des Tages bildete die Zugprüfung, bei welcher ein Schlitten mit mehr und mehr Personen beladen wird und eine gewisse Strecke gezogen werden muss. Es gilt das Pferd zu Höchstleistungen anzureiben und trotzdem die vorgegebene Strecke und die Pausen einzuhalten. Diese Prüfung konnte von Husmann Thomas, Steinhuserberg, gewonnen werden.

*Text und Bild Petra Hug*



Cette année, plus de 40 chevaux étaient présentés dans le catalogue du marché-concours de franchises-montagnes. Près d'un quart d'entre eux étaient déjà vendus le soir même.  
Über 40 Pferde waren dieses Jahr im Katalog der Freibergerverkaufsschau aufgeführt. Rund ein Viertel war bereits am Abend verkauft.



Les clients apprécient la présentation des chevaux sous la selle ou à l'attelage.  
Die Präsentation der Pferde unter dem Sattel oder am Wagen wird von der Kundschaft geschätzt.

# Les franchises-montagnes de Sumiswald trottent en ligne

## SUMISWALD (BE) : LE MARCHÉ-CONCOURS OUVRE UN SITE INTERNET ET MET UNE PLATE-FORME À DISPOSITION DES ÉLEVEURS

**Le franc fort et la suppression des subventions à l'exportation tracassent également les éleveurs de chevaux en Suisse. Il continue toutefois à y avoir de la demande pour des franchises-montagnes à l'étranger.**

La clientèle allemande est également venue à mi-avril au marché-concours organisé au manège de Sumiswald, dans le canton de Berne. Et elle n'est pas venue que pour regarder, mais aussi pour acheter. « Nous sommes curieux de savoir si nous allons trouver le cheval qui convient », disait un intéressé venu du sud de l'Allemagne. Selon la personne de contact, Paul Rothenbühler, dix des quarante chevaux à vendre présentés dans le catalogue ont changé de propriétaire jusqu'au soir du marché-concours.

### Même nombre de visiteurs

C'est la 13<sup>e</sup> fois que ce marché-concours a pu avoir lieu. La mise sur pied d'une plate-forme de vente de ce genre continue à répondre à un besoin, malgré le

commerce accru qui se fait par Internet. « Depuis de nombreuses années, nous accueillons le même nombre de visiteurs », explique Christoph Mosimann, Président du CO. Le nombre de chevaux annoncés varie un peu plus. Le test en terrain du syndicat d'élevage chevalin de l'Unteremmental, qui se déroule au même endroit le jour précédent a un effet positif pour la plate-forme de vente régionale. Cette année encore, un nombre appréciable de chevaux ayant participé au test en terrain se retrouvaient ainsi dans le catalogue de vente. Ch. Mosimann pense que le fait de pouvoir comparer un grand nombre de chevaux sur place est clairement un plus pour la clientèle qui vient aussi de loin. « Lorsqu'on fait autant de kilomètres et que l'on peut examiner autant de produits

intéressants en même temps et en si peu de temps, c'est certainement ce qui décide les acheteurs potentiels à faire le voyage jusqu'à Sumiswald. »

### [www.freibergerverkauf.ch](http://www.freibergerverkauf.ch) – Nouveau site Internet

L'histoire à succès du marché-concours organisé par les membres du syndicat d'élevage chevalin de l'Oberemmental et des sociétés d'élevage chevalin de Berthoud et de l'Unteremmental n'a pas empêché le CO de sortir aussi des chemins battus. L'an passé, nous avons décidé d'avoir un site sur Internet. « Nous pouvons mettre le site Internet à disposition des vendeurs comme instrument supplémentaire », explique Paul Rothenbühler, qui officie comme personne de contact et comme speaker. Les chevaux ne sont ainsi pas proposés uniquement durant la manifestation de vente, mais également durant toute l'année qui suit. Dans ce cadre, P. Rothenbühler fait office d'interlocuteur et donne volontiers un coup de pouce aux intéressés dans leur recherche du cheval qui convient.

*Texte et photos : Simone Barth*



Les maréchaux-ferrants Vetterli ont animé la pause de midi avec une forge mobile.  
Die Mittagspräsentation gestalteten die Hufschmiede Vetterli mit einer fahrbaren Schmiede.

# Die Freiberger von Sumiswald traben online

**VERKAUFSSCHAU SUMISWALD / DER INTERNETAUFTITT SOLL  
DER ERFOLGSSTORY NOCH MEHR KUNDEN BRINGEN UND DEN ZÜCHTERN  
EINE PLATTFORM BIETEN**  
**Der starke Franken und die gestrichenen Exportsubventionen setzen auch den Pferdezüchtern in der Schweiz zu. Dennoch bleibt der Freiberger auch im Ausland weiterhin gefragt.**

Auch deutsche Kundenschaft kam Mitte April an die Verkaufsschau in der Reithalle im Bernischen Sumiswald. Nicht nur um zu schauen, sondern auch um zu kaufen. «Wir sind gespannt, ob wir etwas Passendes finden», sagte der aus Süddeutschland angereiste Interessent. Zehn der vierzig im Katalog aufgeführten Verkaufspferde wechselten bis am Abend der Verkaufsschau ihren Besitzer, wie Kontaktmann Paul Rothenbühler mitteilte.

## Besucherzahl auch in diesem Jahr in gleicher Höhe

Die Verkaufsschau konnte zum 13. Mal durchgeführt werden. Die Durchführung einer Verkaufsplattform dieser Art scheine auch weiterhin, trotz des vermehrten

Handels über das Internet, ein Bedürfnis. «Seit vielen Jahren bewegen sich die Besucherzahlen in gleicher Höhe», erklärt OK-Präsident Christoph Mosimann. Die gemeldeten Pferde variieren etwas mehr. Der Feldtest des Pferdezuchtvereins Unteremmental, auf dem gleichen Areal am Vortag, sei ein positiver Effekt für die regionale Verkaufsplattform. Eine beachtliche Zahl der Feldtestpferde fand sich nämlich auch in diesem Jahr im Verkaufskatalog wieder. Mosimann glaubt, dass der Vergleich der grossen Anzahl Pferde vor Ort gerade auch für die weiter entfernte Kundenschaft ein Pluspunkt sei. «Wenn man so viele Kilometer fährt und in so kurzer Zeit derart viele interessante Produkte gleichzeitig begutachten kann,

ist das für Kaufinteressenten sicherlich ein entscheidender Faktor, nach Sumiswald zu reisen.»

## **www.freibergerverkauf.ch – Neuer Auftritt im Internet**

Die Erfolgsgeschichte der Verkaufsschau, die von den Mitgliedern der Pferdezuchtingossenschaft Oberemmental und den Pferdezuchtvereinen Burgdorf und Unteremmental durchgeführt wird, hat das OK nicht daran gehindert, auch neue Wege zu beschreiten. Man habe sich im vergangenen Jahr für einen Auftritt im Internet entschieden. «Wir können dem Verkäufer den Auftritt im Internet als zusätzliches Instrument anbieten», erklärt Kontaktmann und Speaker Paul Rothenbühler. Die Pferde seien nicht nur während des Verkaufsanlasses, sondern während des ganzen darauffolgenden Jahres im Angebot. Rothenbühler fungiert in diesem Zusammenhang als Ansprechperson und gibt Interessenten gerne Hilfestellung auf der Suche nach dem passenden Pferd.

Text und Fotos: Simone Barth

# Communications de la gérance

## Saison de concours 2012

Nous invitons les éleveurs et propriétaires de chevaux franches-montagnes, qui n'ont pas encore de passeport équin pour leurs chevaux (tous les chevaux et équidés détenus en Suisse doivent être en possession d'un passeport équin d'ici au 31 décembre 2012, sous peine d'amende), de profiter des concours de poulains pour faire identifier leurs franches-montagnes. Cette solution est nettement plus avantageuse que l'établissement classique d'un passeport avec identification par le vétérinaire. Nous vous prions instamment de vous inscrire au préalable auprès de vos syndicats respectifs, qui nous ont déjà communiqué une estimation du nombre de chevaux concernés pour ces identifications ultérieures. Si le nombre de chevaux inscrits devait dépasser largement ces estimations, des places supplémentaires seront éventuellement organisées.

Les éleveurs sont également invités à inscrire leurs juments et poulains à l'avance sur Agate (voir information sur «Enregistrements des chevaux sur Agate»), cela facilite les inscriptions et l'établissement des passeports, surtout si le poulain doit passer la frontière rapidement après le concours.

## Prix des poulains de boucherie

Le prix des poulains de boucherie a de nouveau été négocié avec les importateurs de chevaux. Les résultats des discussions

sont d'une part une légère augmentation de 30 cts par kg poids (PM) pour 2012 et d'autre part un prix inchangé pour 2013. Les prix et périodes convenus sont les suivants: durant les semaines 43 à 48 (du 22 octobre au 30 novembre 2012), le prix payé aux éleveurs est de Fr. 8.50 par kg PM pour une classification H2 et H3. En-dehors de cette période, le prix est de Fr. 7.50 par kg PM.

## National FM 2012

La saison de concours pour les épreuves Sport & Loisir FM & HF et Promotions CH attelage bat son plein. Nous profitons de cette occasion pour féliciter tous les cavaliers, cavalières, meneurs et meneuses qui sont déjà qualifiés pour le National FM 2012 et nous permettons de vous rappeler que 2 classements (50% ou 30% des partants) dans les épreuves de qualification sont suffisants pour participer à la Finale Sport & Loisir, sauf pour la traction où un seul classement suffit. Nous vous donnons donc rendez-vous les 14, 15 et 16 septembre 2012 sur le magnifique site de l'IENA et du Haras national suisse à Avenches/VD pour ces enthousiasmantes finales et vous souhaitons d'ors et déjà beaucoup de succès et surtout du plaisir avec notre merveilleux cheval, qu'est le franches-montagnes, fleuron du patrimoine suisse. Le délai d'inscription pour le National FM est fixé au lundi 13 août 2012, n'oubliez pas de

le noter dans vos agendas, le mois d'août étant souvent très chargé pour les amateurs de FM.

## Promotion CH attelage modification du mode qualification pour la finale 2012

Le mode de qualification pour la finale 2012 a subi la modification suivante: au lieu de 3, seuls 2 classements sont nécessaires. La modification entre en vigueur de suite. Le règlement modifié est disponible sous [www.fm-ch.ch](http://www.fm-ch.ch) sous Sport et Loisirs/Qualification.

## Rectificatif

L'étalon illustré dans la photo de la page 9 du magazine de mai 2012 n'est pas Cardinal mais Nolan, par Norway-Quémir-Légal. Il a effectivement gagné, non pas la sélection d'Avenches, mais le concours cantonal des élèves-étalons de deux ans. Nous félicitons son propriétaire Jean-Philippe Cattin et nous excusons de cette erreur.

## Enregistrements des chevaux sur Agate – information importante

Pour donner suite à l'article paru dans le dernier magazine du mois de mai 2012, nous informons **qu'à partir du 29 juin 2012**, il ne sera plus possible d'acquérir les chevaux depuis le compte de la FSFM. Vos chevaux devront ainsi être inscrits sur Agate au moyen d'un enregistrement initial. **CEPENDANT, LA PLUPART DES CHEVAUX FM POSSÈDENT DÉJÀ UN NUMERO UELN. LA LISTE DE CES CHEVAUX AVEC LEURS NOMS, N° ID ET UELN** sera dès le 29 juin 2012 à disposition sur le site [www.fm-ch.ch](http://www.fm-ch.ch) de la FSFM sous la rubrique Fédération\Relations publiques\Communications. Les numéros peuvent aussi être demandés à la gérance FSFM, soit par mail à [info@fm-ch.ch](mailto:info@fm-ch.ch) ou par téléphone au +41 26 676 63 43. Nous vous prions instamment d'utiliser les numéros UELN déjà existants pour inscrire vos chevaux lors de l'enregistrement initial, et ceci afin d'éviter la création de nouveaux numéros UELN. Nous rappelons qu'il est impératif que les propriétaires indiquent sur Agate qu'ils sont membres de la FSFM. La FSFM ne pourra importer des données pour répondre aux demandes des éleveurs (passeports, certificats d'origine, etc) que pour les chevaux dont le propriétaire a annoncé sur Agate qu'il était membre de la FSFM. Pour ceux qui ont omis de la faire, nous vous remercions d'avance d'apporter cette modification rapidement. Pour ceux qui ne se sont pas encore annoncés, veuillez ne pas oublier de mentionner cette affiliation.

# Mitteilungen der Geschäftsstelle

## Schausaison 2012

Wir bitten alle Züchter und Besitzer von Freiberger Pferden, die für ihre Pferde noch keinen Pass besitzen, (alle in der Schweiz gehaltenen Pferde und Equiden müssen bis 31. Dezember 2012 einen Pferdepass besitzen, andernfalls ist mit einer Busse zu rechnen) die Schauen zu nützen, um ihr Pferd identifizieren zu lassen. Dies ist eine viel günstigere Lösung als die klassische Ausstellung eines Passes mit Identifizierung durch den Tierarzt. Bitte schreiben Sie sich im Voraus bei der jeweiligen Genossenschaft ein, die Genossenschaften haben uns bereits die ungefähr geschätzte Zahl der Pferde, die auf diese Weise identifiziert werden, gemeldet. Sollte die Zahl der angemeldeten Pferde viel höher als die Schätzungen ausfallen, so werden eventuell zusätzliche Plätze organisiert.

Die Züchter werden auch gebeten, ihre Stuten und Fohlen im Voraus auf Agate anzumelden (siehe Information über die «Registrierung der Pferde auf Agate»), dies erleichtert die Einschreibung und Ausstellung der Pässe, vor allem wenn das Fohlen nach der Schau schnell die Grenze passieren muss.

## Preise für Schlachtfohlen

Der Preis für Schlachtfohlen ist mit den Pferdeimporteuren erneut ausgehandelt worden. Die Resultate dieser Diskussion sind einerseits eine leichte Erhöhung von

30 Rp. pro kg Gewicht (SG) für 2012 und anderseits unveränderte Preise für 2013. Die vereinbarten Preise und Perioden sind folgende: während den Wochen 43 bis 48 (vom 22. Oktober bis 30. November 2012), beträgt der den Züchtern bezahlte Preis für die Klassierung H2 und H3 Fr. 8.50 pro kg SG. Ausserhalb dieser Periode beträgt der Preis Fr. 7.50 pro kg SG.

## National FM 2012

Die Concoursaison der Sport & Freizeit FM & HF Prüfungen und Promotion CH Fahren ist voll im Gang. Wir gratulieren allen Reitern und Reiterinnen, Fahrer und Fahrerinnen, die sich bereits für den National FM 2012 qualifizieren konnten, es genügen 2 Klassierungen (50% oder 30% der Starts) in den Qualifikationsprüfungen, um am Final Sport & Freizeit teilnehmen zu können, bei der Zugprüfung genügt eine Klassierung. Wir treffen uns am 14., 15. und 16. September 2012 auf dem famosen Gelände der IENA und des Nationalgestüts in Avenches/VD für die attraktiven Finale und wir wünschen bereits jetzt viel Erfolg und vor allem Freude mit unserem wunderbaren Pferd, dem Freiberger, unser schweizerisches Prunkstück. Die Einschreibefrist für den National FM endet am Montag, 13. August 2012, vergessen Sie nicht, den Termin in die Agenda einzutragen, denn im August ist für die FM Amateure viel los.

## Promotion CH Fahren : Änderungen des Qualifikationsmodus für das Finale 2012

Der Qualifikationsmodus für das Finale 2012 wurde wie folgt geändert: statt 3 sind nur 2 Klassierungen nötig. Die Änderung gilt ab sofort. Das geänderte Reglement ist auf [www.fm-ch.ch](http://www.fm-ch.ch) unter Sport und Freizeit\Qualifikation abrufbar.

## Berichtigung

Der im Mai 2012 auf Seite 9 des Magazins abgebildete Hengst ist nicht Cardinal, sondern Nolan, Norway-Quémir-Légal. Er hat nicht nur die Selektion von Avenches, sondern auch den kantonalen Concours der zweijährigen Hengstanwärter gewonnen. Wir gratulieren seinem Besitzer Jean-Philippe Cattin und entschuldigen uns für diesen Fehler.

## Registrierung der Pferde auf Agate – wichtige Mitteilungen

In Fortsetzung des im letzten Magazin vom Mai 2012 erschienenen Artikels informieren wir, dass **ab 29. Juni 2012** keine Pferde mehr aus dem Bestand des SFZV direkt in die Datenbank übertragen werden können. Die Pferde müssen danach mit einer Erstregistrierung auf Agate erfasst werden. **ALLERDINGS BESITZEN DIE MEISTEN PFERDE BEREITS EINE UELN NUMMER.** Die Liste der Pferde mit ihrem Namen, ID und UELN Nr. steht ab 29. Juni 2012 auf der SFZV Webseite [www.fm-ch.ch](http://www.fm-ch.ch) unter der Rubrik Verband/Öffentlichkeitsarbeit/Mitteilungen bereit. Die Nummern können auch bei der SFZV Geschäftsstelle per Mail [info@fm-ch.ch](mailto:info@fm-ch.ch) oder telefonisch +41 26 676 63 43 angefordert werden. Bitte verwenden Sie bei der Erstregistrierung Ihrer Pferde unbedingt bereits bestehende UELN Nummern, damit nicht weitere UELN Nummern generiert werden. Zudem erinnern wir Sie daran, dass die Besitzer auf Agate unbedingt ihre Mitgliedschaft beim SFZV angeben müssen. Künftige Anfragen von Züchtern (Pass, Abstammungsausweis, usw.) kann der SFZV nur beantworten, indem er die dazu nötigen Daten von Agate importiert, dies darf aber nur bei Pferden, deren Besitzer sich als SFZV Mitglied eingetragen haben. Falls Sie diese Meldung bis anhin unterlassen haben, danken wir Ihnen im Voraus für eine baldigen Änderung. Wenn Sie Ihr Pferd noch gar nicht registriert haben, vergessen Sie bitte den Vermerk Ihrer Mitgliedschaft nicht.

# Activités du comité FSFM

Le comité FSFM s'est réuni à 3 reprises durant les 6 dernières semaines à savoir les 18 avril, 24 avril et 31 mai. La première de ces séances a été consacrée aux derniers préparatifs en prévision de l'assemblée des délégués tenue à Riedholz; la seconde, réunissant le comité et la commission d'élevage, a permis un examen en commun des statuts et des règlements avant l'ouverture de la procédure de consultation des syndicats et organisations d'élevage en cours actuellement; enfin, la troisième a permis d'aborder divers dossiers et questions d'actualité développés ci-après.

## Accident dans un manège à Bellelay

Les membres du comité ont été informés de l'accident mortel intervenu lors d'un entraînement en prévision d'un test en terrain et de comportement. Ils ont rendu hommage au jeune homme décédé pour son engagement intense et ses hautes compétences en matière d'élevage; ils compatissent à la peine de la famille Gigandet et l'assurent de son entière sympathie.

## Test de comportement 2012

Concernant les tests de comportement qui doivent encore avoir lieu, de juin à septembre dans différentes régions du pays, il a été décidé de confirmer le caractère facultatif de l'épreuve, d'octroyer la prime complète à tous les chevaux réussissant

le test en terrain et de supprimer l'exercice du tapis, aussi bien à l'attelage qu'à l'équitation. Ces mesures sont dictées non pas par des impératifs techniques, mais par une volonté d'apaisement dans certains milieux de l'élevage.

## Avenir du test de comportement

Une réflexion est en cours, en collaboration avec le Haras national, concernant l'avenir du test de comportement depuis plusieurs mois. La commission d'élevage a reçu le mandat d'élaborer, jusqu'au 1er octobre, des propositions s'agissant du principe de l'organisation d'un test de comportement à l'avenir et cas échéant de son contenu. Dans l'exécution de ce mandat, elle recourra notamment aux conseils de praticiens compétents et chevronnés.

## Bilan des dernières activités FSFM

L'assemblée des délégués s'est déroulée dans de bonnes conditions et dans un excellent état d'esprit. Le spectacle présenté le 30 avril à la BEA a connu un franc succès populaire tant par la diversité que par la qualité des prestations figurant au programme. Enfin, les 4 séances régionales concernant la révision des statuts et des règlements ont été l'occasion d'échanges nombreux et fructueux. Le comité regrette et condamne cependant des comportements tout à fait inappropriés dans les circonstances du moment et des déclarations infondées et

diffamatoires enregistrés lors de la séance de Glovelier.

## Concept de promotion et de commercialisation

Sur proposition de la commission de commercialisation, le comité a accepté un nouveau concept de commercialisation et de promotion de la FSFM. Le détail de ce document figure sur le site internet de la fédération. A noter cependant que le principe d'intensifier les efforts de publicité en faveur du cheval de la race des Franches-Montagnes, dès 2013, a été admis. Près de 30 000.– francs supplémentaires pourraient être consacrés annuellement à cette tâche.

## Composition du comité

Le comité a aussi pris acte de la démission avec effet à l'assemblée des délégués d'avril 2013 de Jürg Zumbrunnen. De vifs remerciements pour son engagement en faveur du cheval FM et de la FSFM lui ont d'ores et déjà été adressés. Enfin, il a été décidé d'engager une procédure de consultation concernant le remplacement du soussigné à la présidence qui interviendra au printemps 2013. Le profil du président -- ou de la présidente -- idéal(e) sera défini et un courrier parviendra ensuite à toutes les organisations membres de la FSFM.

*Bernard Beuret, Président FSFM*

PUBLICITÉ / WERBUNG



**Weidezeit:**  
**Weidezaun jetzt  
erneuern oder  
reparieren**  
**Gallagher-Sortiment**  
[www.proEqui.ch](http://www.proEqui.ch)

**L 'AREF,**  
Association pour un Réseau Equestre  
aux Franches-Montagnes et Environs,  
vous souhaite la bienvenue sur ses pistes !



[www.aref.ch](http://www.aref.ch)  
[www.juratourisme.ch](http://www.juratourisme.ch)  
[www.jurabernoistourisme.ch](http://www.jurabernoistourisme.ch)

**CS Schwarzenburg**  
**4./5. August 2012**



B60, B70, B80, B/R90  
ZKV Green Jump  
Jump & Drive  
FM/HF1/2/3  
  
Ausschreibung unter  
[www.rv-schwarzenburg.ch](http://www.rv-schwarzenburg.ch)  
oder Tel. 031 731 39 01  
  
Nennschluss 2. Juli 2012

# Aktivitäten des SFZV Vorstands

Während der letzten 6 Wochen hat sich der SFZV Vorstand 3 Mal getroffen, nämlich am 18. April, 24. April und am 31. Mai. An der ersten Sitzung wurden die letzten Vorbereitungen für die in Riedholz geplante Delegiertenversammlung getroffen; an der zweiten Sitzung haben der Vorstand und die Zuchtkommission gemeinsam die Statuten und Reglemente behandelt, bevor diese bei den Genossenschaften und Zuchtorganisationen in die aktuelle laufende Vernehmlassung geschickt werden; in der Dritten wurden diverse Themen und aktuelle Fragen aufgegriffen, die nachfolgend zusammengefasst werden.

## Unfall in einer Reitanlage in Bellelay

Die Vorstandsmitglieder wurden über den tödlichen Unfall informiert, der bei einem Training für den Feldtest und den Verhaltenstest geschah. Sie würdigten das grosse Engagement und die hohen Kompetenzen des verstorbenen jungen Mannes im Bereich der Zucht. Sie trauern zusammen mit der Familie Gigandet und versichern sie ihrer aufrichtigen Teilnahme.

## Verhaltenstest 2012

Bezüglich der in verschiedenen Landesregionen von Juni bis September noch bevorstehenden Verhaltenstests wurde beschlossen, die Prüfung weiterhin fakultativ zu lassen, allen Pferden, die den

Feldtest 2012 bestehen, die ganze Prämie auszurichten und die Übung mit dem Teppich beim Fahren und beim Reiten zu streichen. Diese Massnahmen werden nicht aus technischen Gründen ergriffen, sondern um gewisse Kreise in der Zucht zu beruhigen.

## Zukunft des Verhaltenstests

Seit einigen Monaten befassen wir uns zusammen mit dem Nationalgestüt mit der Zukunft des Verhaltenstests. Die Zuchtkommission wurde beauftragt, bis zum 1. Oktober Vorschläge für das zukünftige Organisationsprinzip des Verhaltenstests auszuarbeiten und allenfalls auch für seinen Inhalt. Für die Ausführung dieses Auftrags wird sie sich auf die Mitarbeit von kompetenten und versierten Praktikern stützen.

## Bilanz der letzten SFZV Aktivitäten

Die Delegiertenversammlung fand unter guten Bedingungen und bei gehobener Stimmung statt. Das am 30. April an der BEA vorgeführte Spektakel konnte wegen seiner Vielfalt und der Qualität der auf dem Programm stehenden Figuren einen schönen Erfolg feiern. An den 4 Regionaltreffen wurden nicht nur die Statuten und Reglemente diskutiert, es bot sich auch die Gelegenheit für zahlreiche fruchtbare Gespräche. Der Vorstand bedauert und verurteilt jedoch das unter den gegebenen Umständen absolut unangebrachte

Verhalten sowie die unbegründeten und verleumderischen Äusserungen, die am Treffen von Glovelier zutage traten.

## Vermarktungs- und Verkaufsförderungskonzept

Der Vorstand hat auf Vorschlag der Vermarktungskommission ein neues Vermarktungs- und Verkaufsförderungskonzept des SFZV genehmigt. Das Dokument kann in allen Details auf der Webseite des Verbandes eingesehen werden. Hervorzuheben ist, dass eine ab 2013 verstärkte Werbung zugunsten des Freiberger Pferdes beschlossen wurde. Für diese Aufgabe könnten zusätzlich jährlich nahezu 30 000.– zusätzliche Franken verwendet werden.

## Zusammensetzung des Vorstands

Der Vorstand hat vom Rücktritt Jürg Zumbrunnens auf die Delegiertenversammlung im April 2013 hin Kenntnis genommen. Wir danken ihm bereits jetzt für sein Engagement in Dienste des Freiberger Pferdes und des SFZV.

Zudem wurde beschlossen, den auf Frühling 2013 fälligen Ersatz des unterzeichneten Präsidenten mit einer Vernehmlassung vorzubereiten. Das Profil des idealen Präsidenten – oder der Präsidentin – soll definiert werden, alle SFZV Mitgliedsorganisationen werden diesbezüglich Post erhalten.

*Bernard Beuret, Präsident SFZV*

PUBLICITÉ / WERBUNG

# Bitusag SA

Produits bitumineux  
Enduits superficiel (Styrelf 103)  
Collage Emulsion Laque

# Hertzeisen SA



Mazout-Chauffage  
Diesel-Carburant  
Transport

Jean-Marie Paupe

CP-2855 Glovelier / Tél: 032 426 77 94 / Fax: 032 426 83 55

Tél: 032 426 69 47 / Fax: 032 426 63 66

# Révision du test de comportement

**Suite aux expériences faites depuis plus de 10 ans et aux événements intervenus récemment à Bellelay, le test de comportement effectué sur les chevaux de la race des Franches-Montagnes va subir des modifications. Le 31 mai dernier, le comité de la Fédération suisse d'élevage du cheval de la race des Franches-Montagnes (FSFM) a pris des mesures applicables à court et moyen terme à ce propos.**

## Mesures à court terme

Le calendrier des tests en terrain (TET) et du test de comportement (TC) pour la quinzaine de places restantes en 2012 demeure inchangé. Le TC reste facultatif et les primes 2012 seront versées à tous les chevaux qui auront réussi le test en terrain, qu'ils aient effectué le TC ou non.

Dès à présent et jusqu'à la fin de la saison 2012, le test du tapis à l'attelage et à l'équitation sera supprimé ; les autres éléments du TC seront maintenus. L'abandon du tapis est dicté non par des aspects techniques mais par une volonté d'apaisement dans certains milieux de l'élevage.

## Mesures à moyen terme

Ces modifications à court terme s'accompagnent d'un mandat donné par le comité à la commission d'élevage de réexaminer le principe d'organiser un TC et, cas échéant, son contenu à partir de 2013. La commission va, jusqu'au 1er octobre 2012, faire une proposition au comité. Cette proposition se basera sur les conseils d'éleveurs externes à la commission et du Haras national.

L'objectif est que l'introduction éventuelle d'un nouveau TC puisse être décidée dans le cadre de la procédure de révision des statuts et règlements en cours actuellement.

## Importance du caractère du cheval FM

Les mesures prises n'enlèvent rien à la priorité accordée au caractère dans l'élevage des chevaux FM. Le nouveau TC qui pourrait être développé à partir de 2013 devrait être plus pertinent pour la sélection, mieux tenir compte des impératifs techniques de mise en oeuvre et rester un instrument de promotion pour le cheval FM.

# Der Verhaltenstest in Revision

**Aufgrund der in den letzten 10 Jahren gesammelten Erfahrungen und der Ereignisse, die vor kurzem in Bellelay stattgefunden haben, wird der Verhaltenstest, welcher beim Freiberger angewendet wird, überarbeitet. Am 31. Mai 2012 hat der Vorstand des Schweizerischen Freibergerzuchtverbandes (SFZV) Massnahmen getroffen, die kurz- und mittelfristig anwendbar sind.**

## Kurzfristige Massnahmen

Der Terminplan für die im Jahr 2012 verbleibenden fünfzehn Plätze für Feldtests (FT) und Verhaltenstests (VT) bleibt unverändert. Der VT ist fakultativ und die Prämien 2012 werden an alle Pferde ausgezahlt, welche den Feldtest bestanden haben werden, unabhängig davon, ob sie den VT absolviert haben oder nicht. Ab jetzt und bis Ende der Saison wird der Teppich beim Fahren und Reiten nicht mehr eingesetzt; die anderen Bestandteile des Verhaltenstests werden beibehalten. Der Verzicht auf den Teppich beruht nicht auf technischen Aspekten, sondern auf dem Wunsch, gewisse Züchterkreise zu beschwichtigen.

## Mittelfristige Massnahmen

Diese kurzfristigen Änderungen werden von einem Mandat des Vorstandes an die Zuchtkommission begleitet, das Prinzip eines VT und gegebenenfalls dessen Inhalt ab 2013 zu überprüfen. Die Zuchtkommission wird dem Vorstand bis zum 1. Oktober 2012 einen Vorschlag unterbreiten, der sich auf Ratschläge von Züchtern ausserhalb der Zuchtkommission und des Nationalgestüts abstützen.

Das Ziel ist, dass die eventuelle Einführung eines neuen VT im Rahmen der heutigen Revision der Statuten und Reglemente beschlossen werden kann.

## Bedeutung des Charakters des Freibergers

Die getroffenen Massnahmen stellen in keiner Weise die Tatsache in Frage, dass dem Charakter der Freibergerpferde erste Priorität eingeräumt wird. Der neue VT, welcher ab 2013 entwickelt werden könnte, sollte für die Selektion relevant sein, den technischen Vorgaben zur Umsetzung besser Rechnung tragen und ein Instrument bleiben, das zur Vermarktung des Freibergerpferdes beiträgt.

## Epreuves de Sport et loisir FM : RESULTATS – Freizeit- und Sportprüfungen FM : RESULTATE

Cheval / Pferd	NO / Nr - ID	Rang	Cavalier-meneur / Reiter-Fahrer	Lieu / Ort
<b>Saut/Springen</b>				
<b>Posieux Grangeneuve, 29.04.12, épreuve 7, F</b>				
L'Expert	000074042	1	Kramer Céline	Oppens
Hero	000072114	2	Portner Céline	Villarsel-sur-Marly
<b>Posieux Grangeneuve, 29.04.12, épreuve 8, FMI</b>				
Bélinda de la Taraude	082082309	1	Moulin Christelle	Vollèges
L'Expert	000074042	2	Kramer Céline	Oppens
<b>Posieux Grangeneuve, 29.04.12, épreuve 9, FMII</b>				
Halix	21AA887	1	Roubaty Jasmine	Matran
Hallencourt	03219912257	2	Mäder Dario	Albligen
Wasko	15AA148	3	Thalmann Peter	Schwarzenburg
Cindy	CH-980010541	4	Clerc Michaël	Villargiroud
No-Limit	27AA847	5	Miéville Annik	St-Triphon
Saragon	45AA255	6	Mäder Sabrina	Albligen
Nelly de la Petite Fin	02AA149	7	Mouillet Stéphanie	Autigny
Nic	39AA152	8	Gerber Christina	Courtaman
<b>Posieux Grangeneuve, 29.04.12, épreuve 10, FMII</b>				
Ninja	39AA151	1	Roubaty Jasmine	Matran
Nic	39AA152	2	Gerber Christina	Courtaman
Gina	11AA257	3	Tröhler Tanja	Oberwangen
Cindy	CH-980010541	4	Clerc Michaël	Villargiroud
Sandy	34AA320	5	Demicheli Anouk	Givisiez
Hermès du Paturiau	19AA665	6	Pugin Lauriane	La Tour-de-Trême
No-Limit	27AA847	7	Miéville Annik	St-Triphon
Saragon	45AA255	8	Mäder Sabrina	Albligen
<b>Sempach, 05.05.12, Prüfung 1, FMI</b>				
Mahara	000073825	1	Künzli Samuel	Nottwil
Norton	000072078	2	Portmann Dominik	Sigigen
Naquito del castaño	056081826	3	Furrer Deborah	Mühlau
Larissa	005081232	4	Müller Sabrina	Eschenbach LU
Fiola	000072605	5	Vögtlin Regula	Ramiswil
<b>Sempach, 05.05.12, Prüfung 2, FMII</b>				
Lolita F.	21AA944	1	Felder Melanie	Schüpfeim
Cosimo	06AA717	2	Kathriner Roland	Römerswil LU
Vidal-D	48AA805	3	Kathriner Roland	Römerswil LU
Brandy	CH-990011095	4	Hegglin Ursula	Mettmenstetten
Hishan de Sagnarbot	36AA219	5	Wirz Mercerat Séverine	Perrefitte
Nanda	CH-990012368	6	Lack Claudia	Römerswil LU
Eliot	18AA134	7	Herrmann Therese	Zäziwil
Nadin	CH-990012510	8	Felder Herbert	Finsterwald b. Entlebuch
Don Dudley vom Engeliquet	37AA799	9	Büchel Simone	Lostorf
Blinka	08AA567	10	Portmann Dominik	Sigigen
<b>Sempach, 05.05.12, Prüfung 3, FMIII</b>				
Isabelle	23AA572	1	Furrer Samira	Mühlau
<b>Sempach, 05.05.12, Prüfung 4, FMI</b>				
Norton	000072078	1	Portmann Dominik	Sigigen
Hilena	000074529	2	Bühlmann Stefanie	Sempach Station
Mahara	000073825	3	Künzli Samuel	Nottwil
Fiola	000072605	4	Vögtlin Regula	Ramiswil
Naquito del castaño	056081826	5	Furrer Deborah	Mühlau
<b>Sempach, 05.05.12, Prüfung 5, FMII</b>				
Sascha	CH-990011369	1	Müller Thomas	Hilfikon
Hanja	49AA824	2	Sidler Carol	Sempach
Sandra	47AA824	3	Fischer Jasmin	Oberlunkhofen
Brandy	CH-990011095	4	Hegglin Ursula	Mettmenstetten
Don Dudley vom Engeliquet	37AA799	5	Büchel Simone	Lostorf
Cosimo	06AA717	6	Kathriner Roland	Römerswil LU
Lolita F.	21AA944	7	Felder Melanie	Schüpfeim
Salomé	45AA733	8	Schlüchter Niklaus	Konolfingen
<b>Gümmenen, 17.05.12, Prüfung 1, FMI</b>				
Fiona	082082656	1	Rohrbach Sébastien	Tramelan
Navaro	000071930	2	Hirschi Michaela	Oberfrittenbach
Lenox B.B.O.	000070736	3	von der Weid Martine	Pierrafortscha
Haribo	000072808	4	Magnin Jeanne	Marly
Malon	000071345	5	Vial Camille	Praroman-Le Mouret
Nino	068081773	6	Dürrenmatt Andrea	Guggisberg
Hidalgo	000071539	7	Jenni Véronique	Rueyres-les-Prés
Hero	000072114	8	Portner Céline	Villarsel-sur-Marly
<b>Gümmenen, 17.05.12, Prüfung 2, FMII</b>				
Nick	02AA074	1	Hirschi Andrea	Oberfrittenbach



# INFOS FSFM

Peggy des Oeuches	CH-980011646	2	Maillard Florence	Ferlens
Hercules	CH-980013448	3	Rufer Sonja	Uttigen
Hallencourt	03219912257	4	Mäder Sabrina	Albligen
Lolita F.	21AA944	5	Felder Melanie	Schüpfheim
Lea	CH-980011926	6	Bähler Karin	Riggisberg
Nico	35AA057	7	Hirschi Michaela	Oberfrittenbach
Wasko	15AA148	8	Thalmann Peter	Schwarzenburg
Lea	CH-990012001	9	Walther Sarah	Rüfenacht BE
Néco	CH-970012576	10	Heinzmann Damian	Ferenbalm
Fabian	CH-970013059	11	Jallon-Lapaire Mireille	Montet (Broye)
Navarra	32AA869	12	Julmy Barbara	Zumholz
Hergé	CH-14049896	13	Gfeller Vreni	Rüscheegg Gambach
Ramona	20AA772	14	Sallin Inès	St. Ursen
Cindy	CH-980010541	15	Clerc Michaël	Villargiroud
Nic	39AA152	16	Gerber Christina	Courtaman
Quistar	CH-970012804	17	Béchir Céline	Chavannes-de-Bogis
Ombrelle-des-Rottes	35AA976	18	Berger Loranne	Tolochenaz
Nélia	CH-970012575	19	Stähli Floriane	Nuvilly
Gallante	CH-000010728	20	Herzig Anna	Leuzigen
Hamilton	CH-000012522	21	Höhener Nadine	Gümmenen
Rocky de Sève	47AA993	22	Bovey Jean-Luc	Sévery
Nils	49AA679	23	Camenzind Ivana	Develier
Hishan de Sagnarbot	36AA219	24	Chapatte Myriam	Malleray

## Gümmenen, 17.05.12, Prüfung 4, FMI

Navaro	000071930	1	Hirschi Michaela	Oberfrittenbach
Romane	000071496	2	Chavaillaz Alexandra	Vers-chez-Perrin
Lenox B.B.O.	000070736	3	von der Weid Martine	Pierraftotscha
Fiona	082082656	4	Rohrbach Sébastien	Tramelan
Malon	000071345	5	Vial Camille	Praroman-Le Mouret
L'Expert	000074042	6	Kramer Céline	Oppens
Haribo	000072808	7	Magnin Jeanne	Marly
Jeanette	007083019	8	Leuenberger Nadenbousch Simone	Mötschwil

## Gümmenen, 17.05.12, Prüfung 5, FMII

Nick	02AA074	1	Hirschi Andrea	Oberfrittenbach
Hercules	CH-980013448	2	Rufer Sonja	Uttigen
Peggy des Oeuches	CH-980011646	3	Maillard Florence	Ferlens
Néco	CH-970012576	4	Heinzmann Damian	Ferenbalm
Quistar	CH-970012804	5	Béchir Céline	Chavannes-de-Bogis
Noki	CH-13960796	6	Jallon-Lapaire Mireille	Montet (Broye)
Wasko	15AA148	7	Thalmann Peter	Schwarzenburg
Fabian	CH-970013059	8	Jallon-Lapaire Mireille	Montet (Broye)
Nic	39AA152	9	Gerber Christina	Courtaman
Nico	26AA971	10	Vonlanthen Julie	Dompierre FR
Levina	47AA546	11	Philippona Audrey	Sorvilier
Evelin	03AA209	12	Moussa Sonja	Bremgarten b. Bern
Carina	45AA597	13	Baumann Eveline	Schwarzenburg
Spérano	17AA948	14	Spring Tanja	Jeuss
Larissa	05AA298	15	Rottermann Livia	Schüpfen
Cindy	CH-980010541	16	Clerc Michaël	Villargiroud
Sultan	47AA650	17	Roubaty Jasmine	Matran
Mona	32AA860	18	Baumann Stefan	Schwarzenburg
Gina	11AA257	19	Tröhler Tanja	Oberwangen
Luana	25AA754	20	Fankhauser Corinne	Emmennatt
Viola	34AA921	21	Paroz Camille	Bellelay
Lea	CH-980011926	22	Bähler Karin	Riggisberg
Hallencourt	03219912257	23	Mäder Sabrina	Albligen
Saragon	45AA255	24	Mäder Sabrina	Albligen

## Würenlos, 19.05.12, Prüfung 5, FMI

Norton	000072078	1	Portmann Dominik	Sigigen
Nawajo	086082094	2	Hegglin Ursula	Mettmenstetten
Kim	000071485	3	Bembejew-Ritter Sandra	Matzendorf
Casim	005080224	4	Kathriner Roland	Römerswil LU

## Würenlos, 19.05.12, Prüfung 6, FMII

Brandy	CH-990011095	1	Hegglin Ursula	Mettmenstetten
Vidal-D	48AA805	2	Kathriner Roland	Römerswil LU
Blinka	08AA567	3	Portmann Dominik	Sigigen
Nyamo	33AA405	4	Bachmann-Widmer Barbara	Sissach
Vargass	CH-980012951	5	Frischknecht Claudia	Tegerfelden
Cindy	47AA244	6	Obertüfer Salome	Kottwil
Sandra	47AA824	7	Fischer Jasmin	Oberlunkhofen
Nikito	16AA665	8	Steiner Doris	Seewen SZ

## Würenlos, 19.05.12, Prüfung 7, FMIII

Isabelle	23AA572	1	Furrer Samira	Mühlau
----------	---------	---	---------------	--------

## Würenlos, 19.05.12, Prüfung 8, FMI

Casim	005080224	1	Kathriner Roland	Römerswil LU
Naquito del castaño	056081826	2	Furrer Deborah	Mühlau

Kim	000071485	3	Bembejew-Ritter Sandra	Matzendorf
Nawajo	086082094	4	Hegglin Ursula	Mettmenstetten

**Würenlos, 19.05.12, Prüfung 9, FMII**

Brandy	CH-990011095	1	Hegglin Ursula	Mettmenstetten
Blinka	08AA567	2	Portmann Dominik	Sigigen
Hanja	49AA824	3	Sidler Carol	Sempach
Nikito	16AA665	4	Steiner Doris	Seewen SZ
Vidal-D	48AA805	5	Katriner Roland	Römerswil LU
Nyamo	33AA405	6	Bachmann-Widmer Barbara	Sissach
Tamina	46AA968	7	Rippstein Gabriela	Kienberg
Ronny	CH-000010368	8	Oppiger Seraina	Biel-Benken BL

**Würenlos, 19.05.12, Prüfung 10, FMIII**

Isabelle	23AA572	1	Furrer Samira	Mühlau
----------	---------	---	---------------	--------

**Chevenez, 19.05.12, Epreuve 1, FMI**

Fiona	082082656	1	Rohrbach Sébastien	Tramelan
Amelie-Alisha	012083778	2	Seuret Mylène	Glovelier
Lisa	000073565	3	Beuret Sandrine	Le Bémont

**Chevenez, 19.05.12, Epreuve 2, FMII**

Vito	CH-000012454	1	Kulka Patricia	Magden
Eliot	18AA134	2	Herrmann Therese	Zäziwil
Dana	06AA217	3	Meyer Claire	Les Pommerts
Laurie	15AA242	4	Faigaux Carole	Loveresse
Calif	CH-990013596	5	Cattin Sophie	Porrentruy
Leslie de la Petite Fin	CH-980013008	6	Philippona Audrey	Sorvilier

**Chevenez, 19.05.12, Epreuve 3, FMIII**

Hugo	21AA885	1	Vuilleumier Alison	Courtelary
------	---------	---	--------------------	------------

**Chevenez, 19.05.12, Epreuve 4, FMI**

Fiona	082082656	1	Rohrbach Sébastien	Tramelan
Lisa	000073565	2	Beuret Sandrine	Le Bémont
Amelie-Alisha	012083778	3	Seuret Mylène	Glovelier

**Chevenez, 19.05.12, Epreuve 5, FMII**

Dana	06AA217	1	Meyer Claire	Les Pommerts
Eliot	18AA134	2	Herrmann Therese	Zäziwil
Leslie de la Petite Fin	CH-980013008	3	Philippona Audrey	Sorvilier
Viola	34AA921	4	Paroz Camille	Bellelay
Laurie	15AA242	5	Faigaux Carole	Loveresse
D'Jérico	30AA487	6	Fleury Christine	Bressaucourt

**Chevenez, 19.05.12, Epreuve 6, FMIII**

Hugo	21AA885	1	Vuilleumier Alison	Courtelary
------	---------	---	--------------------	------------

**Dressage/Dressur**

<b>Delémont, 05.05.12, épreuve 4 FM I</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 9</b>	
Nadal	000071925	1	Lachat Eva	Bellelay
Dyuck	000074049	2	Bucher Caroline	Sarnen
Némo de la Réselle	000071937	2	Steulet-Rossé Véronique	Rossemaison
Lantana JF	000070075	4	Naf Cynthia	Remigen
Flanagan	082080588	5	Steulet-Rossé Véronique	Rossemaison

**Delémont, 05.05.12, épreuve 5 FM I**

<b>Delémont, 05.05.12, épreuve 5 FM I</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 9</b>	
Dyuck	000074049	1	Bucher Caroline	Sarnen
Nadal	000071925	2	Lachat Eva	Bellelay
Némo de la Réselle	000071937	3	Steulet-Rossé Véronique	Rossemaison
Flanagan	082080588	4	Steulet-Rossé Véronique	Rossemaison
Lantana JF	000070075	5	Naf Cynthia	Remigen

**Delémont, 05.05.12, épreuve 6 FM II**

<b>Delémont, 05.05.12, épreuve 6 FM II</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 12</b>	
Hiro	30AA378	1	Mägli Stefan	Mümliswil
Neo de la Réselle	45AA330	2	Steulet-Rossé Véronique	Rossemaison
Vito	CH-000012454	3	Kulka Patricia	Magden
Escot	CH-13557296	4	Schmid Sabrina	Aegerter
Liscam	45AA895	4	Mottet Amandine	Orvin
Vico	22AA313	6	Kunz Melanie	Deitingen

**Delémont, 05.05.12, épreuve 7 FM II**

<b>Delémont, 05.05.12, épreuve 7 FM II</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 11</b>	
Vito	CH-000012454	1	Kulka Patricia	Magden
Hiro	30AA378	2	Mägli Stefan	Mümliswil
Liscam	45AA895	3	Mottet Amandine	Orvin
Houston	24AA290	4	Hofer Janine	Ruppertswil
Escot	CH-13557296	5	Schmid Sabrina	Aegerter
Neo de la Réselle	45AA330	6	Steulet-Rossé Véronique	Rossemaison

**Brugg, 13.05.12, Prüfung 9, FM I**

<b>Brugg, 13.05.12, Prüfung 9, FM I</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 10</b>	
Harald	000073334	1	Gloor Martina	Jonen
Amelie-Alisha	012083778	2	Steulet-Rossé Véronique	Rossemaison
Flanagan	082080588	3	Steulet-Rossé Véronique	Rossemaison
Shylana	000071783	4	Kiefer Julia	Lostorf
Nino du Peupé	000073540	5	Näpflin Désirée	Gontenschwil



# INFOS FSFM

## Brugg, 13.05.12, Prüfung 11, FM II

			Départs / Gestartete FM : 18	
Norton	16AA157	1	Colledani Melina	Kägiswil
Vico	22AA313	2	Kunz Melanie	Deitingen
Houston	24AA290	3	Hofer Janine	Rapperswil
Chandra MG	34AA680	4	Gloor Martina	Jonen
Calypso	29AA897	5	Büttler Jacqueline	Welschenrohr
Lucki	32AA984	6	Barth Alexandra	Horw
Noah John	45AA665	7	Luchsinger Nicole	Grüningen
Hirondelle	46AA832	8	Bembejew-Ritter Sandra	Matzendorf
Nevada	10AA217	9	Maag Daniela	Hauptwil

## Gymkhana

### Posieux Grangeneuve, 29.04.12, épreuve 1, Stufe I

			Départs / Gestartete FM : 5	
Samira	45AA599	1	Ulrich Daniela	Alterswil
Gitane de Sagnarbot	000073475	2	Chapatte Myriam	Malleray
Misty	049080883	3	Schwab Doris	Perrefitte

### Posieux Grangeneuve, 29.04.12, épreuve 2, Stufe II

			Départs / Gestartete FM : 16	
Nelli	25AA556	1	Gilgen Martin	Schwarzenburg
Caly	37AA950	2	Chardonnnens Rachel	Domdidier
Nic CH	39AA152	3	Gerber Christina	Courtaman
Shayana	14AA050	4	Corpataux Catherine	Giffers
Hallencourt	032.1991.2257	5	Mäder Dario	Albligen
Holli	33AA484	6	Messer Sandra	Büren a/A
Quendal	31AA782	7	Sahli Sabine	Mengenstorf
Blitz	000011445	8	Dupasquier Esther	Nods

### Plaffeien, 20.05.12, Prüfung 5, Stufe I

			Départs / Gestartete FM : 9	
Samira	45AA599	1	Ulrich Daniela	Alterswil
Leandra	CH-13247595	2	Fasel Ramona	Heitenried
Samantha	CH-122847	3	Vonlanthen Anna Bettina	St. Antoni
Husila	029080715	4	Marti Claudia	St. Ursen
Nella	000071848	5	Ramseyer Jürg	Rüschegg-Heubach

### Plaffeien, 20.05.12, Prüfung 6, Stufe II

			Départs / Gestartete FM : 12	
Shayana	14AA050	1	Corpataux Catherine	Giffers
Hallencourt	03219912257	2	Mäder Dario	Albligen
Nelli	25AA556	3	Gilgen Martin	Schwarzenburg
Wasko	15AA148	4	Thalmann Peter	Schwarzenburg
Quendal	31AA782	5	Sahli Sabine	Mengenstorf
Flöry	CH-980013483	6	Preti Estelle	Heitenried

### Chevinez, 20.05.12, Epreuve 10, degré I

			Départs / Gestartete FM : 3	
Lisa	000073565	1	Beuret Sandrine	Le Bémont
ForEver d'l'Ecurie des couleur	002092562	2	Fleury Christine	Bressaucourt

### Chevinez, 20.05.12, Epreuve 11, degré II

			Départs / Gestartete FM : 7	
Fabrizia	CH-13128495	1	Wyssen Marlyse	Crémines
Elysée	38AA746	2	Fleury Emilie	Bressaucourt
Andalouse	08AA166	3	Fleury Emilie	Bressaucourt
D'Jéricho	30AA487	4	Fleury Christine	Bressaucourt

### Schüpfheim, 20.05.12, Prüfung 1, degré I

			Départs / Gestartete FM : 8	
Henry	25AA321	1	Geissbühler Tanja	Langnau
Ferdinand	CH-990010036	2	Flammer Sarah	Lütisburg
Larissa	05719932916	3	Mathieu Fabienne	Grosswangen
Hakan-Yakin	079084900	4	Haas Monika	Röthenbach

### Schüpfheim, 20.05.12, Prüfung 2, degré II

			Départs / Gestartete FM : 13	
Capri	05AA274	1	Leutenegger Andrea	Fahrwangen
Romy	05719892198	2	Beyeler Christine	Goldbach
Heimo	02419921202	3	Mathieu Fabienne	Grosswangen
Fabiana	000071214	4	Rubi Gabriela	Gurzelen
Lea	CH-970011978	5	Dermon Marianne	Limpach
Corina	01AA755	6	Baumgartner Erika	Gohl
Camara	000074957	7	Flammer Sarah	Lütisburg

## Débardage / Rückeprüfung

### Sempach, 06.05.12, Prüfung 7, Stufe M

			Départs / Gestartete FM : 12	
Fabiola	CH-12965895	1	Wyss Carola	Doppleschwand
Luna	25AA255	2	Emmenegger Bruno	Schüpfheim
Lorento	00119920832	3	Häfliger Josef	Schüpfheim
Nubia	CH-13970496	4	Egli Hilmar	Buttisholz

### Sempach, 06.05.12, Prüfung 8, Stufe L

			Départs / Gestartete FM : 16	
Nubia	35AA409	1	Kunz Hansruedi	Ruswil
Larissa	5719932916	2	Duss Urs	Doppleschwand
Daria	37AA507	3	Schöpfer Josef	Schüpfheim
Blinka	08AA567	4	Portmann Otto	Sigigen
Ladina	46AA023	5	Husmann Thomas	Steinhuserberg

### Montagny-la-Ville, 06.05.12, épreuve 2, degré L

			Départs / Gestartete FM : 11	
Halla	37AA576	1	Scherly Edouard	La Roche
Flamme des Moulins	262080908	2	Voutaz Jérôme	Sembrancher

Flash des Moulins	262092104	3	Voutaz Jérôme	Sembrancher
Mimosa	30AA216	4	Piller Frédéric	La Roche
<b>Montagny-la-Ville, 06.05.12, épreuve 2, degré M</b>				<b>Départs / Gestartete FM : 6</b>
Folie des Moulins	000072401	1	Voutaz Jérôme	Sembrancher
Zita	00619901638	2	Stöckli Hansueli	Hondrich
<b>Plaffeien, 20.05.12, Prüfung 7, Stufe L</b>				<b>Départs / Gestartete FM : 14</b>
Mimosa	30AA216	1	Piller Frédéric	La Roche
Halla	37AA576	2	Scherly Edouard	La Roche
Shakira	000071840	3	Aeschlimann Christian	Barberêche
Yassi	21AA720	4	Waeber André	Treyvaux
Halvaro	29AA731	5	Hostettler Kurt	Schwarzenburg
<b>Plaffeien, 20.05.12, Prüfung 7, Stufe M</b>				<b>Départs / Gestartete FM : 4</b>
Nikita	CH-990010196	1	Nussbaumer Peter	Oberbuchsiten
Amazone	000070467	2	Barras Didier	La Roche
<b>Schüpheim, Prüfung 4, 20.05.12, Stufe L</b>				<b>Départs / Gestartete FM : 13</b>
Nubia	35AA409	1	Kunz Hansruedi	Ruswil
E.T. II	CH-970011152	2	Galli Alfred	Gohl
Nello	CH-990012514	3	Graf Josef	Schüpheim
Blinka	08AA567	4	Portmann Otto	Sigigen
<b>Schüpheim, Prüfung 6, 20.05.12, Stufe L</b>				<b>Départs / Gestartete FM : 12</b>
Harlekin	024090726	1	Wyss Carola	Doppleschwand
Nelly v. Kehrhof	47AA254	2	Portmann Otto	Sigigen
Roset	007083035	3	Germann Peter	Kandergrund
Larissa	05719932916	4	Duss Urs	Doppleschwand
<b>Schüpheim, Prüfung 5, 20.05.12, Stufe M</b>				<b>Départs / Gestartete FM : 13</b>
Fabiola	CH-12965895	1	Wyss Carola	Doppleschwand
Jeannine	03319922276	2	Furrer Kobi	Romoos
Juvenia	05719932921	3	Furrer Kobi	Romoos
Lorento	00119920832	4	Häfliger Josef	Schüpheim
<b>Schüpheim, Prüfung 7, 20.05.12, Stufe M</b>				<b>Départs / Gestartete FM : 13</b>
Lorento	00119920832	1	Häfliger Josef	Schüpheim
Nora	00719890905	2	Reinhard Frieda	Entlebuch
Elu	CH-12987395	3	Reinhard Frieda	Entlebuch
Luna	25AA255	4	Emmenegger Bruno	Schüpheim
<b>Grüschi, 28.05.12, Stufe M</b>				<b>Départs / Gestartete FM : 10</b>
Camina	CH-12813995	1	Husmann Antonia	Steinhuserberg
Valco	02619934141	2	Reifer Matthias	Fehraltorf
Nikita	CH-990010196	3	Nussbaumer Peter	Oberbuchsiten
<b>Grüschi, 28.05.12, Stufe L</b>				<b>Départs / Gestartete FM : 10</b>
Rocky	2619862688	1	Wyssen Arnold	Felsberg
Nina	CH-980011183	2	Buschor Fredi	Fehraltorf
Suzi	CH-980013597	3	Huber Beat	Fehraltorf
<b>Traction / Zugprüfung</b>				
<b>Montagny-la-Ville, 06.05.12, catégorie L</b>				<b>Départs / Gestartete FM : 4</b>
Yassi	21AA720	1	Waeber André	Treyvaux
Valence	CH-970010296	2	Waeber André	Treyvaux
<b>Schüpheim, Prüfung 7, 20.05.12, Stufe L</b>				<b>Départs / Gestartete FM : 3</b>
Camina	CH-12813995	1	Husmann Thomas	Steinhuserberg
<b>Western</b>				
<b>Rothenfluh, Läckerli Turnier 28.04.12, Open&gt;Showmanship at Halter</b>				
Lord v. Kappensand	24AA521	1	Hatt Jacqueline	Attikon
Laurel	26AA241	2	Scherer Esther	Attwis
<b>Rothenfluh, Läckerli Turnier 28.04.12, Open/Trail</b>				
Negro	00AA776	1	Stampfli Felix	Riggisberg
Flora	CH-970011663	2	Harnisch Janine	Niederhünigen
Lasco	CH-97001229	3	Wyser Sirkko	Sissach
Lara-Mae	CH-970012381	4	von Wyl Jessica	St. Niklausen
Luana	49AA902	5	Flühler Markus	Uerkheim
Lord v. Kappensand	24AA521	6	Hatt Jacqueline	Attikon
Laurel	26AA241	0	Scherer Esther	Attwis
Levy	14AA042	0	Von Wyl Luzia	Giswil
<b>Rothenfluh, Läckerli Turnier 28.04.12, Open/Horsemanship</b>				
Lord v. Kappensand	24AA521	1	Hatt Jacqueline	Attikon
Lara-Mae	CH-970012381	2	von Wyl Jessica	St. Niklausen
Flora	CH-970011663	3	Harnisch Janine	Niederhünigen
Negro	00AA776	4	Stampfli Felix	Riggisberg
Lavigna	70953	5	Schreiber Silvan	Wegestetten
Lasco	CH-97001229	6	Wyser Sirkko	Sissach
Luana	49AA902	7	Flühler Markus	Uerkheim
Levy	14AA042	8	Von Wyl Luzia	Giswil
Laurel	26AA241	0	Scherer Esther	Attwis



# INFOS FSFM

## Rothenfluh, Läckerli Turnier 28.04.12, Open/Pleasure

Lasco	CH-97001229	1	Wyser Sirkko	Sissach
Lord v. Kappensand	24AA521	2	Hatt Jacqueline	Attikon
Luana	49AA902	3	Flühler Markus	Uerkheim
Negro	00AA776	4	Stampfli Felix	Riggisberg
Levy	14AA042	5	Von Wyl Luzia	Giswil
Flora	CH-970011663	6	Harnisch Janine	Niederhünigen
Lavigna	70953	7	Schreiber Silvan	Wegestetten
Lara-Mae	CH-970012381	8	von Wyl Jessica	St. Niklausen
Rosco	CH-000012164	0	Ryf Nadja	Thunstetten
Laurel	26AA241	0	Scherer Esther	Attwis

## Rothenfluh, Läckerli Turnier 28.04.12, Open/Reining

Negro	00AA776	1	Stampfli Felix	Riggisberg
Lara-Mae	CH-970012381	2	von Wyl Jessica	St. Niklausen
Levy	14AA042	3	Von Wyl Luzia	Giswil
Lasco	CH-97001229	0	Wyser Sirkko	Sissach

## Rothenfluh, Läckerli Turnier 28.04.12, Greenhorn>Showmanship at Halter

Carlo	CH-13363795	1	Bertschi Daniela	Lupsingen
Nevio	45AA320	2	Schmid Erika	Bolligen
Linda	74407	3	Studer Maya	Immensee
Simara	47AA045	4	Rüegger Natalie	Brüttelen
Chiara	32AA961	5	Reber Corinne	Aesch
HZO Quentito	22AA793	6	Hubeli Martina	Schöftland
Nicco II CH	CH-13388595	7	Siegenthaler Salome	Bern
Milli	5619921224		Jud Alexandra	Zofingen

## Rothenfluh, Läckerli Turnier 28.04.12, Greenhorn/Trail

Lucie	18AA366	1	Graber Stefanie	Rothis
Sina	38AA885	2	Reichenbach Sarah	Saanen
Simara	47AA054	3	Rüegger Natalie	Brüttelen
Nikita	31AA715	4	Friesecke Annika	Matzendorf
Nevio	45AA320	5	Schmid Erika	Bolligen
Corso	6819921869	6	Füri Miriam	Heitenried
Mona XVII	32AA860	7	Baumann Stefan	Schwarzenburg
Nicco II CH	CH-13388595	8	Siegenthaler Salome	Bern
Lasko XII CH	28AA852	8	Geissbühler Jennifer	Rüschess-Heubach
Vanessa	CH-990012317	9	Sanso Stefano	Muhen
Milli	5619921224	10	Jud Alexandra	Zofingen
Nina	18AA396	10	Arneberg Katrin	Höchstetten
Chérie	47AA362		Winkler Maria	Wasen i.e.
Lili VI	040.1990.0407		Durrer Regina	Nottwil
Linda	74407		Studer Maya	Immensee
Carlo	CH-13363795		Bertschi Daniela	Lupsingen
Lutzia	24AA590		Wächli Marc	Mariastein
Coquin	CH-980013189		Schäufele Stefanie	Allschwil
HZO Quentito	22AA793		Hubeli Martina	Schöftland
Ilona	CH-980010686		Baranyai Jutta	Niederbuchsiten
Pueblo	36AA660		Pfeiffer Edith	Ersigen

## Rothenfluh, Läckerli Turnier 28.04.12, Greenhorn/Horsemanship

Simara	47AA054	1	Rüegger Natalie	Brüttelen
Lutzia	24AA590	2	Wächli Marc	Mariastein
Nikita	31AA715	3	Friesecke Annika	Matzendorf
Sina	38AA885	4	Reichenbach Sarah	Saanen
Lucie	18AA366	5	Graber Stefanie	Rothis
Nevio	45AA320	6	Schmid Erika	Bolligen
Lasko XII CH	28AA852	7	Geissbühler Jennifer	Rüschess-Heubach
Corso	6819921869	8	Füri Miriam	Heitenried
Carlo	CH-13363795	9	Bertschi Daniela	Lupsingen
Milli	5619921224	10	Jud Alexandra	Zofingen
Mona XVII	32AA860		Baumann Stefan	Schwarzenburg
Nina	18AA396		Arneberg Katrin	Höchstetten
Nicco II CH	CH-13388595		Siegenthaler Salome	Bern
Lili VI	040.1990.0407		Durrer Regina	Nottwil
HZO Quentito	22AA793		Hubeli Martina	Schöftland
Coquin	CH-980013189		Schäufele Stefanie	Allschwil
Chiara	32AA961		Reber Corinne	Aesch
Pueblo	36AA660		Pfeiffer Edith	Ersigen

## Rothenfluh, Läckerli Turnier 28.04.12, Greenhorn/Pleasure

Nevio	45AA320	1	Schmid Erika	Bolligen
Lili VI	040.1990.0407	2	Durrer Regina	Nottwil
Simara	47AA054	3	Rüegger Natalie	Brüttelen
Lucie	18AA366	4	Graber Stefanie	Rothis
Sina	38AA885	5	Reichenbach Sarah	Saanen
Nicco II CH	CH-13388595	6	Siegenthaler Salome	Bern
Corso	6819921869	7	Füri Miriam	Heitenried
Lasko XII CH	28AA852	8	Geissbühler Jennifer	Rüschess-Heubach
Mona XVII	32AA860	9	Baumann Stefan	Schwarzenburg
Nina	18AA396	10	Arneberg Katrin	Höchstetten
Milli	5619921224		Jud Alexandra	Zofingen



Carlo	CH-13363795	Bertschi Daniela	Lupsingen
Linda	74407	Studer Maya	Immensee
Ilona	CH-980010686	Baranyai Jutta	Niederbuchsitten
Nikita	31AA715	Friescke Annika	Matzendorf
Chérie	47AA362	Winkler Maria	Wasen i.e.
Baïkal	70550	Wyssen Sandra	Brig-Glis

**Rothenfluh, Läckerli Turnier 28.04.12, Greenhorn/Reining**

Coquin	CH-980013189	1	Schäufele Stefanie	Allschwil
Lili VI	040.1990.0407	2	Durrer Regina	Nottwil
Mona XVII	32AA860	3	Baumann Stefan	Schwarzenburg
Sina	38AA885	4	Reichenbach Sarah	Saanen
Chiara	32AA961	5	Reber Corinne	Aeschlen
Pueblo	36AA660		Pfeiffer Edith	Ersigen
Vanessa	CH-990012317		Sanso Stefano	Muhen

**AWC, 12.05.12 : Open Showmanship at Halter**

Laurel	26AA241	1	Scherer Esther,	Altwis
Lord v. Kappensand	24AA521	2	Hatt Jacqueline,	Attikon
Tamara XVII CH	056.191.1113	3	Baumgartner Sandra,	Arisdorf

**AWC, 12.05.12 : Greenhorn/Greenhorse Showmanship at Halter**

Dok's Angel Fire	98082326	1	Wittwer Judith,	Seedorf
Linda	74407	2	Studer Maya,	Immensee
Toto	46AA757	3	Weissmüller Nadine	Entschwil
Simara	47AA054	4	Rüegger Nathalie,	Brüttelen
Royal	CH-000012234	5	Marthe Martin	Schöftland
Chiara v. Brüggacher	32AA961	6	Reber Margrit	Aeschlen
HZO Quentino	22AA793	7	Hubeli Martina	Schöftland
Lardo	CH-124679	8	Seiler Stefanie	Tägertschi
Nicco II CH	CH-13388595	9	Siegenthaler Salome	Bern
Sir-Henry	79080973	10	Stähli Franziska	Kaufdorf

**AWC, 12.05.12 : Open Trail**

Lord v. Kappensand	24AA521	1	Hatt Jacqueline,	Attikon
Lara-Mae	CH-970012381	2	von Wyl Jessica	St. Niklausen
Negro BW	00AA776	3	Stampfli Felix	Riggisberg
Tamara XVII CH	056.191.1113	4	Baumgartner Sandra,	Arisdorf
Trixi	CH-13799096	5	Baumgartner Sandra,	Arisdorf
Choupette	CH-990012963	6	Ess Gabriella,	Bettingen
Bijou	5419920639	7	Läubli Corinne	Boningen
Luana	49AA902	8	Flühler Markus	Uerkheim
Quilio	04AA114	9	Schaller Monique	Bösingen
Levy	14AA042	10	von Wyl-Odermatt Luzia,	Giswil

**AWC, 12.05.12 : Greenhorn/Greenhorse Trail**

Nikita R.C.	31AA715	1	Friescke Annika	Matzendorf
Royal	CH-000012234	2	Marthe Martin	Schöftland
Simara	47AA054	3	Rüegger Nathalie,	Brüttelen
Linda	74407	4	Studer Maya,	Immensee
Carlo	CH-13363795	5	Bertschi Daniela-Angela	Lupsingen
Corso	6819921869	6	Füri Miriam,	Heitenried
Smetenka	76084880	7	Züblin Sofie	Bauma
Nicco II CH	CH-13388595	8	Siegenthaler Salome	Bern
Ilona	CH-980010686	9	Baranyai Jutta	Niederbuchsitten
Lasko	28AA852	10	Geissbühler Jennifer	Rüschegg-Heubach

**AWC, 12.05.12 : Open Pleasure**

Negro BW	00AA776	1	Stampfli Felix	Riggisberg
Lord v. Kappensand	24AA521	2	Hatt Jacqueline,	Attikon
Tamara XVII CH	056.191.1113	3	Baumgartner Sandra,	Arisdorf
Laurel	26AA241	4	Scherer Esther,	Altwis
Rosco	CH-000012164	5	Ryf Nadja	Thunstetten
Lasco H	CH-970012299	6	Wyser Sirkko	Sissach
Quilio	04AA114	7	Schaller Monique	Bösingen
Luana	49AA902	8	Flühler Markus	Uerkheim
Levy	14AA042	9	von Wyl-Odermatt Luzia,	Giswil
Valentino	12361	10	Burri Marianne	Avenches

**AWC, 12.05.12 : Greenhorn/Greenhorse Pleasure**

Kartoum	48AA059	1	Cibario Sandy	Bernex
Lucie	18AA366	2	Graber Stefanie	Rothrist
Linda	74407	3	Studer Maya,	Immensee
Simara	47AA054	4	Rüegger Nathalie,	Brüttelen
Lasko	28AA852	5	Geissbühler Jennifer	Rüschegg-Heubach
Corso	6819921869	6	Füri Miriam,	Heitenried
Royal	CH-000012234	7	Marthe Martin	Schöftland
Nevio	45AA320	8	Schmid Erika	Bolligen
Nicco II CH	CH-13388595	9	Siegenthaler Salome	Bern
Chiara v. Brüggacher	32AA961	10	Reber Corinne	Aeschlen

**AWC, 12.05.12 : Open Horsemanship**

Choupette	CH-990012963	1	Ess Gabriella,	Bettingen
Tamara XVII CH	056.191.1113	2	Baumgartner Sandra,	Arisdorf



## INFOS FSFM

Valentino	12361	3	Burri Marianne	Avenches
Vanessa	CH-990012317	4	Burri Myriam	Muhen
Lasco H	CH-970012299	5	Wyser Sirkko	Sissach
Laurel	26AA241	6	Scherer Esther,	Altwis
Quilio	04AA114	7	Schaller Monique	Bösingen
Negro BW	00AA776	8	Stampfli Felix	Riggisberg
Lara-Mae	CH-970012381	9	von Wyl Jessica	St. Niklausen
Rosco	CH-000012164	10	Ryf Nadja	Thunstetten

### AWC, 12.05.12 : Greenhorn/Greenhorse Horsemanship

Nikita R.C.	31AA715	1	Friescke Annika	Matzendorf
Lucie	18AA366	2	Graber Stefanie	Rothrist
Simara	47AA054	3	Rüegger Nathalie,	Brüttelein
Lasko	28AA852	4	Geissbühler Jennifer	Rüscheegg-Heubach
Kartoum	48AA059	5	Cibrario Sandy	Bernex
Nevio	45AA320	6	Schmid Erika	Bolligen
Lucy	26AA584	7	Baselgia Marion	Kriechenwil
Smetenka	76084880	8	Züblin Sofie	Bauma
Corso	6819921869	9	Füri Miriam,	Heitenried
Carlo	CH-13363795	10	Bertschi Daniela-Angela,	Lupsingen

### AWC, 12.05.12 : Open Reining

Vanessa	CH-990012317	1	Burri Myriam	Muhen
Lara-Mae	CH-970012381	2	von Wyl Jessica	St. Niklausen
Negro BW	00AA776	3	Stampfli Felix	Riggisberg
Valentino	12361	4	Burri Marianne	Avenches
Lucky	20AA643	5	Hunziker Sandra	Bösingen
Levy	14AA042	6	von Wyl-Odermatt Luzia,	Giswil
Quilio	04AA114	7	Schaller Monique	Bösingen

### AWC, 12.05.12 : Greenhorn/Greenhorse Reining

Pueblo CH	36AA660	1	Pfeiffer Edith	Ersigen
Vanessa	CH-990012317	2	Sanso Stefano	Muhen
HZO Quintino	22AA793	3	Hubeli Martina	Schöftland
Chiara v. Brüggacher	32AA961	4	Reber Corinne	Aeschlen

## PUBLICITÉ / WERBUNG

Vom **Fahrer** für den **Fahrer**



Die langjährige Erfahrung des Fahrers Toni Vogt kombiniert mit dem Pferdesport-Wissen von PFIFF führen zur Entwicklung des exklusiven Fahrkopfstücks mit halben Scheuklappen.

Dieses Fahrkopfstück und alle weiteren PFIFF Artikel erhalten Sie bei [www.laubihof.ch](http://www.laubihof.ch) KUTSCHENCENTER EGLISAU

**„Meine Marke“**

**www.pfiiff.com**



**LE FRANCHES-MONTAGNES  
DER FREIBERGER**

**publicité - annonces  
Werbung - Inserate**

**Demandez-nous une offre !  
Verlangen Sie ein Angebot !**

**Josiane Froidevaux, Saignelégier**  
tél. 079 813 00 29  
[djo.froidevaux@bluewin.ch](mailto:djo.froidevaux@bluewin.ch)

**Maria Fleig, Bellinzona**  
Tel: 079 240 06 17  
[sibicat@bluewin.ch](mailto:sibicat@bluewin.ch)

# Hommage à Claude Gigandet

**Alors qu'il participait à un entraînement de groupe, au manège de Bellelay le 18 mai, Claude Gigandet cavalier chevronné des Joux, âgé de 33 ans, a fait une chute mortelle avec son cheval. Le Syndicat de Bellelay, par la voix de François Brahier, lui rend hommage.**

Elle est taillée dans le bois massif, épaisse, tout en longueur, la table de la cuisine des Joux, chez Jean-Martin Gigandet. En entrant, elle nous happe le regard et déjà bien occupée par la famille, il y reste toujours une place pour les amis ou les invités. C'est une de ces tables souvent commune au monde agricole, où en plus de rassembler et de partager, on y fait et refait le monde, on y parle travail, du temps, des bêtes, des factures... Aux Joux cet endroit est le lien quotidien d'une famille ancrée dans le respect du travail bien fait, d'un savoir-faire inné et d'une profonde passion pour l'élevage de chevaux Franches-Montagnes. La famille devient ainsi équipe où se mêlent les caractères et les affinités de chacun. Rendre hommage à Claude sans y associer sa famille relève presque de l'impossible, tant les liens qui les unissent sont profonds.

Autour de cette table, Claude s'y asseyait quotidiennement et était bien souvent le dernier à la quitter en fin de soirée. Bien que travaillant à l'extérieur, il tenait à garder cette attache avec les siens et l'exploitation agricole. Discret, réservé, ce n'est pas lui qui parlait le plus fort. Mais malgré cette étonnante douceur dans la voix, son avis était perçu et respecté. Les connaissances d'éleveur que Jean-Martin a su inculquer à ses enfants n'ont pas échappé à Claude. Dans une presque complicité père-fils, il s'est spécialisé dans l'équitation et en a fait son premier métier. Sa gentillesse, son calme, sa patience le servait dans ses relations avec le cheval et devenait un sérieux atout au moment du débourrage des jeunes chevaux, sa spécialité. Généreux et sensible, il a donné beaucoup de son temps et de son amour aux autres, à sa famille et à sa maman en particulier.

Aujourd'hui, cette table est orpheline de Claude. Mais sa place restée libre sera rapidement comblée par sa mémoire et les souvenirs.

La vie nous offre toujours un lendemain, un nouveau jour. Ce n'est pas pour oublier, mais c'est poursuivre le magnifique chemin tracé par Claude...



# Nachruf auf Claude Gigandet

**Im Alter von 33 Jahren ist am 18. Mai der routinierte Reiter Claude Gigandet aus Les Joux in der Manege von Bellelay bei einem Training in der Gruppe mit seinem Pferd tödlich gestürzt. Die Genossenschaft Bellelay vertretend, schreibt François Brahier einen würdigenden Nachruf.**

Der Küchentisch bei Jean-Martin Gigandet ist in seiner ganzen Länge aus massivem, dickem Holz geschreinert. Kaum sind wir eingetreten, zieht er unseren Blick auf sich und all die bereits anwesenden Familienmitglieder, doch für Freunde oder Gäste ist immer ein Platz frei. Es ist einer der bei Landwirten weitverbreiteten Tische, wo man sich trifft und teilt, über Gott und die Welt redet, über die Arbeit, das Wetter, die Tiere, die Rechnungen... diskutiert. In Les Joux ist dies der Hafen einer Familie, die Tugenden wie die Achtung vor einer gut ausgeführten Arbeit, Naturtalent und eine ausgeprägte Leidenschaft für die

Zucht von Freiberger Pferden aufweisen kann. Die Familie wird zum Team, wo sich Charaktere und Seelenverwandtschaft der einzelnen Mitglieder vermischen.

Man kann Claude nicht würdigen, ohne seine Familie einzubeziehen, so eng sind sie miteinander verbunden.

Claude setzte sich jeden Tag an diesen Tisch und war oft der Letzte, der am Abend aufstand. Obwohl er auswärts arbeiten ging, lag ihm die Beziehung zu seiner Familie und zum landwirtschaftlichen Betrieb am Herzen. Er war unaufdringlich, zurückhaltend, nicht der Lauteste. Auch wenn seine Stimme erstaunlich sanft klang, wurde seine Meinung wahrgenommen und respektiert. Auch Claude hatte das züchterische Wissen von Jean-Martin von Kindsbeinen an aufgenommen. Er hatte sich im Reiten spezialisiert und machte dies, quasi als Ergänzung zur Tätigkeit seines Vaters, zu seinem Beruf. Seine Liebenswürdigkeit, seine Ruhe, seine Geduld waren im Umgang mit Pferden gefragt, vor allem beim Einreiten der jungen Pferde, seiner Spezialität. Grosszügig und feinfühlend wie er war, schenkte er seiner Umgebung, seiner Familie und vor allem seiner Mutter viel Zeit und Liebe.

An diesem Tisch ist nun der Platz von Claude verwaist. Doch dieser freie Platz wird durch das Andenken an ihn und die Erinnerungen bald gefüllt werden.

Das Leben bietet uns immer ein morgen, einen neuen Tag. Nicht um den von Claude vorgezeichneten Weg zu vergessen, sondern um ihn weiter zu gehen...

*Au nom du Syndicat de Bellelay  
François Brahier*

*Im Namen der Genossenschaft Bellelay  
François Brahier*



## BUREAU DE CONSEILS

# Affouragement de la jument en trois phases

**Un affouragement conforme aux besoins de la poulinière agit favorablement sur sa fertilité et contribue au bon développement du poulain. Si l'on respecte quelques règles de base, par exemple affourager la jument par phases et planifier la naissance du poulain au printemps, saison riche en herbages, des plans d'affouragement complexes ne sont pas nécessaires.**

A l'état sauvage, la plupart des mammifères herbivores mettent bas au printemps, lorsque la nourriture est abondante. Ce principe est aussi valable pour les chevaux, raison pour laquelle il faudrait saillir les juments à la fin du printemps afin que les poulains naissent, après onze mois de gestation, au plus tôt au début de la période de végétation de l'année suivante. Les poulinières et les poulains peuvent ainsi profiter de l'herbe printanière riche en éléments nutritifs et se défouler au pré. Dans l'alimentation de la poulinière aussi, une alimentation de base de bonne qualité de même qu'un herbage avec une composition variée, du foin ou du haylage sont essentiels. L'alimentation des juments portantes peut en règle générale être divisée en trois phases : de la saillie à la fin du 7<sup>e</sup> mois de gestation ; du stade final de gestation jusqu'au poulinage et finalement, la phase de lactation jusqu'au sevrage du poulain. Cependant avant la saillie aussi, il faut respecter quelques règles importantes d'affouragement.

## Avant la saillie

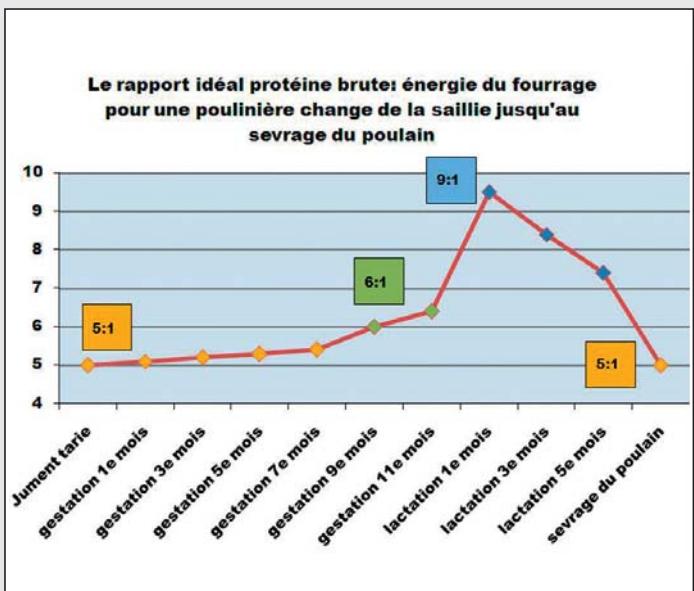
Par l'augmentation de la quantité de lumière du jour, l'activité de l'appareil reproducteur de la jument reprend à la fin de l'hiver, au plus tard au début du printemps. Au pâturage, la jument broute de l'herbe printanière fraîche qui lui apporte de nombreuses vitamines, des matières végétales secondaires, de précieuses protéines et beaucoup d'énergie. Par ailleurs, elle est exposée à la lumière du soleil. Telles sont aussi les conditions indispensables pour la réussite d'une saillie. Or, aujourd'hui, il arrive fréquemment que l'on fasse porter sa jument avant même la fin de l'hiver afin de pouvoir présenter au concours de poulains, l'année suivante, un poulain né tôt et donc bien développé physiquement. Malheureusement, ce faisant, on ne profite plus des avantages alimentaires dus au rythme naturel, déterminé par les

saisons. Et pour compenser ce manque, on recourt à des solutions coûteuses, comme la lumière artificielle qui, dans de nombreux cas, n'apportent pas le succès escompté, car elles sont contre-nature.

Les juments taries devraient être, elles aussi, dans un bon état nutritionnel au moment de la saillie, c'est-à-dire ni trop grasses, ni trop maigres, car chez les juments trop maigres ou trop grasses, la reprise de l'activité ovarienne risque d'être retardée. Vu qu'à la fin de l'hiver, les aliments conservés perdent en teneurs – en particulier le bêta-carotène dans le foin – il faut procéder à un ajout en vitamines et en microéléments adaptée aux besoins de la jument, une carence pouvant se répercuter négativement sur le taux de fertilité. Le bêta-carotène peut être distribué par le biais d'un aliment minéral ou complémentaire pendant 4 semaines avant la date de reprise escomptée du cycle ovarien, ou par des carottes : un kilo de carottes couvre les besoins en bêta-carotène d'une jument de 500 kg. L'ensilage d'herbe ou la luzerne sont aussi des fourrages riches en carotène.

## Gestation et poulinage

Au cours des 7 premiers mois de gestation, la croissance du poulain dans l'utérus est faible. Pendant cette phase, il n'atteint que 20 % de son poids à la naissance. L'alimentation et les besoins de la poulinière pendant cette période ne se différencient que peu de ceux d'une jument non portante. Il est important, cependant, que pendant les 8 premières semaines de gestation, aucun changement d'alimentation n'ait lieu, car une modification du régime alimentaire pourrait nuire à l'embryon et même, dans le pire des cas, entraîner sa perte. Jusqu'au début du stade final de gestation, la jument a besoin d'herbe du pâturage avec une composition botanique variée, mais pas trop riche



Script Equigarde 2012

en protéines, ou de foin, voire de haylage. Une détentio n conforme à ses besoins et beaucoup de mouvement font aussi partie des conditions indispensables au bon développement du fœtus.

Au cours des trois derniers mois de gestation, le poulain prend env. 50% de son poids à la naissance. Pour un développement optimal du poulain de même que pour ses propres besoins d'entretien, la jument doit consommer davantage de substances nutritives. A partir du 200<sup>e</sup> jour de gestation, les besoins en protéines et en énergie, mais aussi en macro- et microéléments augmentent. Du 8<sup>e</sup> au 11<sup>e</sup> mois, les besoins en énergie (mesurés en mégajoules MJ d'énergie digestible cheval EDC) de la jument atteignent 1,3 à 1,4 fois ses besoins d'entretien et les besoins en protéines (mesurés en gramme de matière azotée digestible cheval MADC), 1,5 fois ses besoins d'entretien. Le rapport optimal entre protéines et énergie se situe donc à 6-7g MADC/MJ EDC. Les besoins en minéraux augmentent eux aussi de 1,5 fois en ce qui concerne le calcium et le phosphore par rapport aux besoins d'entretien. Dans l'idéal, la jument devrait avoir à disposition, à partir du 8e mois, de l'herbe de pâture. Le foin et le haylage distribués en particulier en fin de gestation doivent être d'une qualité irréprochable; du fourrage moisi ou souillé de terre ne doit en aucun cas être donné en nourriture aux juments portantes. Théoriquement, les besoins en énergie et en protéines d'une jument en fin de gestation devraient être couverts par de l'herbe ou un fourrage grossier de bonne

qualité. Si nécessaire, la ration peut être complétée par un aliment complémentaire minéralisé pour poulinières avec une proportion élevée en protéines (15 % de protéines brutes) ou avec de l'avoine combiné à un complément de sels minéraux.

Afin que l'appareil digestif ne soit pas surchargé lors de la naissance, la quantité de nourriture peut être réduite avant la mise bas.

### Lactation

Quelques jours avant et après la naissance, il ne faut en aucun cas procéder à des changements importants dans l'alimentation de la jument. Jusqu'au troisième mois de lactation, les besoins en énergie et en substances nutritives augmentent en fonction de la quantité de lait et de sa teneur en éléments nutritifs, il faut donc adapter la quantité de nourriture. Le rapport idéal entre protéines/matière azotée (MADC) et énergie (EDC) de la ration se situe alors à 9g MADC/MJ EDC. Les besoins en énergie sont deux fois plus élevés et les besoins en calcium et en phosphore deux à trois fois plus élevés que les besoins d'entretien. Les protéines ne doivent pas seulement être fournies en suffisance, elles doivent aussi être de bonne qualité. L'herbe avec une composition botanique variée, complétée par du foin et par un mélange adapté de substances minérales est un fournisseur idéal de protéines. Pendant l'affouragement à l'écurie, il faut distribuer si nécessaire, en plus d'un foin et d'un haylage de bonne qualité, un aliment complémentaire pour poulinières. Que ce soit au pré ou à l'écurie, une jument doit toujours avoir accès à une pierre à sel et à de l'eau fraîche.

Marianne Honsperger, Collaboratrice scientifique

du groupe de recherche EquiChain

Brigitte Strickler, Responsable du bureau de conseils  
du groupe de recherche EquiChain

### Sources:

- Meyer H, Coenen M, 2002. Pferdefütterung.  
4. Erweiterte und aktualisierte Auflage,  
Parey Buchverlag, Berlin
- Wolter R, 1999. Alimentation du cheval.  
2<sup>e</sup> édition, Editions France Agricole, Paris
- Equigarde Skript 2012, Schweizerisches  
Nationalgestüt Avenches





## BERATUNGSSTELLE PFERD

# Zuchtstutenfütterung in drei Phasen

**Eine bedarfsgerechte Fütterung der Zuchtstute wirkt sich positiv auf die Fruchtbarkeit aus und kommt der guten Entwicklung des Fohlens zu Gute. Mit der Beachtung der Grundregel, die Stute nach Phasen zu füttern und die Geburt des Fohlens in den grasreichen Frühling zu terminieren, gelingt dies auch ohne komplizierte Futterpläne.**

In der freien Wildbahn bringen die meisten grasfressenden Säugetiere ihre Jungen im Frühjahr, d.h. dem üppigen Futterangebot angepasst, zur Welt. Dieser Grundsatz hat auch für die Pferde seine Gültigkeit. Stuten sollten entsprechend im Spätfrühling gedeckt werden, damit das Fohlen nach elfmonatiger Trächtigkeit frühestens zum Vegetationsbeginn zur Welt kommt. Zuchtstute und Fohlen können so vom nährstoffreichen Frühlingsgras und viel Bewegung auf der Weide profitieren. Auch in der Zuchtstutenfütterung sind gutes und qualitativ einwandfreies Grundfutter wie vielseitig zusammengesetztes Gras, Heu oder Heulage das A und O. Die Mutterstutenfütterung kann grundsätzlich in folgende Phasen eingeteilt werden: Von der Belegung bis Ende des siebten Monats der Trächtigkeit, die späte Trächtigkeit bis zum Abfohlen und schliesslich die Laktationsphase bis zum Absetzen des Fohlens. Aber auch vor der Belegung gibt es fütterungstechnisch einige Punkte zu beachten.

## Die Stute vor der Bedeckung

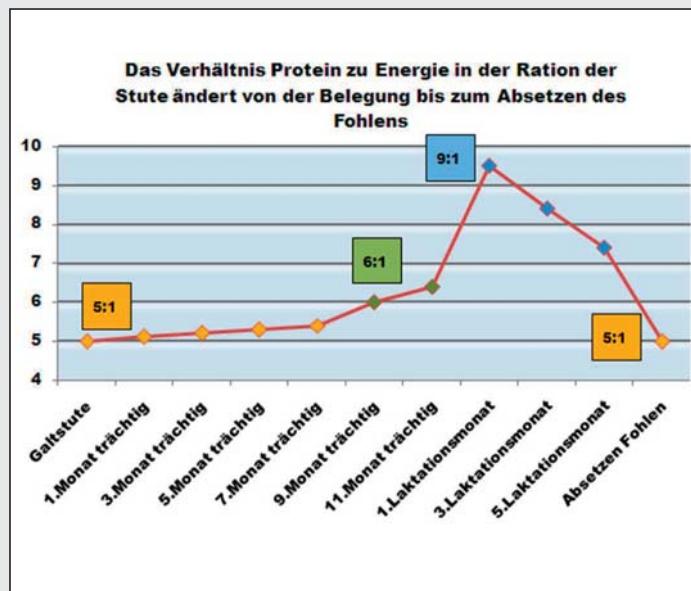
Durch die Veränderung der Lichtmenge pro Tag wird der Rosse-Zyklus Ende Winter, Anfangs Frühjahr ausgelöst. Über das frische Frühlingsgras auf der Weide bekommt die Stute viele Vitamine, sekundäre Pflanzenstoffe, wertvolle Eiweisse und viel Energie und ist dem Sonnenlicht ausgesetzt, die Grundlage für eine erfolgreiche Bedeckung. Häufig wird heute eine Belegung jedoch schon möglichst vor dem Winterausgang angestrebt, um im nächsten Jahr ein früh geborenes und somit körperlich gut entwickeltes Fohlen an der Fohlenschau zeigen zu können. Dadurch werden die futtermitteltechnischen Vorteile des natürlichen, jahreszeitlich abgestimmten Rhythmus leider nicht mehr genutzt. Der Aufwand für den Ausgleich, wie z.B. der Einsatz von künstlichem Licht,

ist jedoch sehr hoch und führt in vielen Fällen nicht zum gewünschten Erfolg, weil die Eingriffe entgegen der Natur sind.

Nichtlaktierende Stuten sollen auch zum Zeitpunkt der Belegung in einem guten Futterzustand sein, nicht zu dick, aber auch nicht zu dünn. Denn bei zu magren wie auch bei zu fetten Stuten kann die Rosse verzögert eintreten. Da Ende Winter die konservierten Futtermittel an Gehalten verlieren, im Speziellen Beta-Carotin im Heu, ist auf eine bedarfsgerechte Zufütterung von Vitaminen und Spurenelementen zu achten; ein Mangel könnte sich negativ auf die Befruchtungsrate auswirken. Beta-Carotin kann über Mineral- oder Ergänzungsfutter während vier Wochen vor dem erwarteten Rosstermin zugefüttert werden oder über Karotten: Ein Kilogramm deckt den Bedarf einer rund 500 kg schweren Stute. Karotinreiche Futtermittel sind auch Grassilage oder Luzerne.

## Trächtigkeit und Geburt

In den ersten sieben Monaten der Trächtigkeit ist das Wachstum des Fohlens im Mutterleib gering, erreicht es doch in dieser Phase erst rund 20 % seines Geburtsgewichts. Die Fütterung und der Bedarf während dieser Zeit unterscheiden sich also kaum von der Fütterung einer nicht trächtigen Stute. Wichtig ist aber, dass während den ersten acht Wochen der Trächtigkeit auf Futterumstellungen verzichtet wird, da sich diese empfindlich auf den Embryo auswirken könnten und im schlimmsten Fall gar mit einem Verlust zu rechnen wäre. Bis zu Beginn der Hochträchtigkeit sind eine Weidefütterung mit vielseitig zusammengesetztem, nicht zu eiweissreichem Grünfutter oder Heu bzw. Heulage, nebst der artgerechten Haltung und viel Bewegung, die beste Voraussetzung für die Entwicklung des Fötus.



Equigarde Skript 2012

In den letzten drei Monaten der Trächtigkeit spricht man von einer hochtragenden Stute. In dieser Zeit nimmt das Fohlen rund die Hälfte des Geburtsgewichtes zu. Für ein optimales Wachstum des Fohls braucht die Stute nebst dem eigenen Erhaltungsbedarf entsprechenden Mehrbedarf an Nährstoffen. Ab dem 200. Trächtigkeitstag steigt der Bedarf an Proteinen und Energie, aber auch an Mineralstoffen und Spurenelementen. Im 8.-11. Trächtigkeitsmonat erreicht der Energiebedarf (gemessen in Megajoule MJ verdauliches Energie Pferd VEP) der Stuten das 1.3-1.4-fache und der Eiweissbedarf (gemessen in Gramm verdauliches Protein Pferd VPP) das 1.5-fache des Erhaltungsbedarfes, das optimale Verhältnis Rohprotein zu Energie liegt also bei 6-7g VPP/MJ VEP. Auch der Bedarf an Mineralstoffen steigt um das 1.5-fache des Erhaltungsbedarfes, für Calcium und Phosphor. Idealerweise steht besonders für die hochträchtige Stute ab dem 8.Trächtigkeitsmonat Weidegras zur Verfügung; Heu oder Heulage muss besonders Ende der Trächtigkeit von einwandfreier Qualität sein. Schimmeliges oder mit Erde verunreinigtes Futter darf nicht gefüttert werden. Theoretische kann der Energie- und Eiweissbedarf einer hochtragenden Stute über Gras oder/und gutes Raufutter gedeckt werden. Wo nötig kann die Ration jedoch mit einem mineralisierten Ergänzungsfutter für Zuchstuten mit hohem Eiweissanteil (15% Rohprotein) oder mit Hafer kombiniert, resp. mit einem Mineralzusatz ergänzt werden.

Damit der Verdauungstrakt während der Geburt nicht überladen ist, kann die Futtermenge vor der Geburt etwas reduziert werden.

### Laktation

Einige Tage vor und nach der Geburt dürfen auf keinen Fall grosse Futterumstellungen gemacht werden. Bis zum dritten Monat der Laktation steigt der Energie- und Nährstoffbedarf in Abhängigkeit der Milchmenge und dessen Nährstoffgehalt, die Futtermenge ist entsprechend anzupassen. Das ideale Protein (VPP) zu Energie (VEP)-Verhältnis der Ration liegt nun bei 9g VPP/MJ VEP. Der Energiebedarf steigt um das Zweifache, der Kalzium- und Phosphorbedarf um das Zwei- bis Dreifache der Erhaltung an. Nebst einer ausreichenden Eiweissversorgung muss auf eine gute Eiweissqualität geachtet werden. Ein idealer Lieferant ist vielseitig zusammengesetztes Gras, ergänzt durch Heu und eine entsprechende Mineralstoffmischung. Während der Stallfütterung ist nebst gutem Heu oder Heulage allenfalls eine Zugabe von Ergänzungsfutter für Zuchstuten nötig. Egal ob Weide oder Stallfütterung, die Stute braucht immer Zugang zu einem Salzleckstein und frischem Wasser.

Marianne Honsperger, Wissenschaftliche Mitarbeiterin, Forschungsgruppe EquiChain  
Brigitte Strickler, Verantwortliche Beratungsstelle, Forschungsgruppe EquiChain

### Quellen:

- Meyer H, Coenen M, 2002. Pferdefütterung.  
4. Erweiterte und aktualisierte Auflage,  
Parey Buchverlag, Berlin
- Wolter R, 1999. Alimentation du cheval.  
2<sup>e</sup> édition, Editions France Agricole, Paris
- Equigarde Skript 2012, Schweizerisches Nationalgestüt Avenches





François Krähenbühl  
aux guides de Titeuf  
François Krähenbühl an  
den Leinen von Titeuf

## Organisation au top et accueil chaleureux

### TEST EN TERRAIN À DERRIÈRE-PERTUIS, AUX CONFINS DU CANTON DE NEUCHÂTEL

**Le samedi, 5 mai, chevaux, propriétaires, cavaliers, meneurs, juges et public étaient reçus pour le test en terrain à Derrière-Pertuis, aux confins du canton de Neuchâtel, par la famille Krähenbühl. Le temps franchement pluvieux, n'a pas arrêté les fidèles.**

François Krähenbühl, éleveur de demi-sang, axé sur les chevaux de saut, a aussi à cœur la mise en valeur du cheval des Franches-Montagnes. La preuve, avec son fils Florian, ils en ont préparé pas moins de sept en attelage et en équitation. La plupart des chevaux présentés venaient du Jura et Jura Bernois et un seul neuchâtelois.

Le premier point jugé était l'extérieur: type, conformité et allures. Les notes moyennes allaient de 5,67 à 7,00. L'attelage depuis la mise aux limonières et l'équitation depuis le montoir jusqu'au comportement donnaient un éventail de notes entre 5,40 et 9,00.

Le président du jury Pierre-André Froidevaux a apprécié le parfait état des chevaux, en bonne santé et très bien toilettés, et la qualité de la préparation. Il a rappelé que 6 et 7 sont des bonnes notes et que pour obtenir un 8 ou un 9 il faut que la prestation soit excellente. C'est une petite place de concours où il fait bon venir, a relevé Eddy von Allmen dans son allocution, l'organisation est au top et l'accueil est chaleureux. Il constate aussi une baisse générale du nombre de chevaux présentés lors des tests en terrain.

La meilleure note 8,10 revient à *Lune de vieille Fontaine par Halloween/Nestor* propriété de Denis Niederhauser du Pâquier /NE, attelée et montée par Mario Gondolfo qui se fera un plaisir de participer aux épreuves « promotions » avec cette jument. *Fadia par Halloween/Halliday* propriété de Reymond Bilat des Bois prend la deuxième place avec 7,65 points, *Titeuf par Hapedro/Havane* avec 7,59 points propriété de Denis Berberat de Lajoux vient compléter le podium.

Chaque participant repart avec une plaque d'écurie, un flot et un prix, tout cela grâce à la générosité des sponsors et à la famille Krähenbühl chez qui chacun s'investi pour la bonne marche de la manifestation.

*Texte et photo : Claire Bertholet*

## Spitzenorganisation und warmer Empfang

### FELDTEST IN DERRIÈRE-PERTUIS, AN DER GRENZE DES KANTONS NEUENBURG

**Am Samstag, 5. Mai empfing Familie Krähenbühl in Derrière-Pertuis, an der Grenze des Kantons Neuenburg, Pferde, Besitzer, Reiter, Fahrer, Richter und Publikum zum Feldtest. Das offen gesagt verregnete Wetter hielt die Treuen nicht fern.**

François Krähenbühl, Halbblut-Züchter, spezialisiert auf Springpferde, setzt sich auch für die Vermarktung des Freibergers ein. So hat er zusammen mit seinem Sohn Florian nicht weniger als sieben FM im Fahren und im Reiten vorbereitet. Die meisten präsentierten Pferde kamen aus dem Jura und dem Berner Jura, nur eines war ein Neuenburger. Das Exterieur wurde zuallererst beurteilt: Typ, Körperbau und Gänge. Die mittleren Noten lagen zwischen 5,67 und 7,00. Das Fahren inklusiv in die Landen spannen und das Reiten ab dem Aufstieg sowie das Verhalten wurden mit Noten von 5,40 bis 9,00 bewertet.

Der Präsident der Jury, Pierre-André Froidevaux, würdigte den perfekten Zustand der Pferde, alle bei guter Gesundheit und schön herausgeputzt, sowie die gute Vorbereitung. Er erinnerte daran, dass 6 und 7 guten Noten sind, für eine 8 oder 9 sind hervorragende Leistungen nötig. Es ist nur ein kleiner Concoursplatz, wo es sich lohnt zu kommen, meinte Eddy von Allmen in seiner Rede, die Organisation ist top und der Empfang warm. Er hat einen allgemeinen Rückgang bei der Anzahl Pferde, die am Feldtest präsentiert werden, festgestellt.

Die beste Note 8,10 erzielte *Lune de vieille Fontaine, Halloween/Nestorm*, Besitzer Denis Niederhauser aus Pâquier /NE, gefahren und geritten durch Mario Gondolfo, der sich bereits auf die Teilnahme an den «Promotion» Prüfungen mit dieser Stute freut. *Fadia, Halloween/Halliday*, Besitzer Reymond Bilat aus Les Bois kam mit 7,65 Punkten auf den 2. Rang, *Titeuf, Hapedro/Havane*, Besitzer Denis Berberat aus Lajoux, vervollständigte mit 7,59 Punkten das Podest.

Jeder Teilnehmer erhielt eine Stallplakette, eine Schleife und einen Preis, all dies dank der Grosszügigkeit der Sponsoren und der Familie Krähenbühl, von denen sich alle für den reibungslosen Ablauf der Veranstaltung eingesetzt haben.

*Text und Foto : Claire Bertholet*



Pas compliqués le chevaux de débardage, ils attendent tranquillement leur tour  
Die unkomplizierten Rückepferde warten geduldig, bis sie an der Reihe sind



En dressage La Beroie Ceasar monté par Sabine Eberle  
In der Dressur der von Sabine Eberle gerittene La Beroie Ceasar

## Dressage et débardage au menu

### **ST BLAISE (NE) : JOURNÉE FM AU PADDOCK DES FOURCHES**

**Pour la Journée FM au paddock des Fourches à St Blaise, le comité d'organisation du concours de la Société Hippique de Neuchâtel proposait deux épreuves : le dressage et le débardage.**  
**Deux possibilités d'obtenir des classements pour la finale sport et loisirs.**

Ce samedi 21 avril la bise soufflait en rafales et la température était hivernale. Situation pas évidente pour les jeunes chevaux qui sortaient pour la première fois en concours. Leurs cavalières ont réussi à leur donner confiance et après un moment de préparation et quelques tours de carré, les voici partis pour présenter leur premier programme de dressage.

C'est une fidèle participante de ce concours, qui monte pour plusieurs propriétaires, Véronique Steulet-Rossé qui plaçait *Nemo de la Reselle CH* (prop. Markus Meister) devant *Flanagan du Clos* (prop. Willy Jufer) lors de des épreuves JC 01/40 cat FM1/HF1 et FB 01/40 cat FM1/HF1.

Lors des épreuves FB 03/40 et FB 05/40 *La Beroie Ceasar CH*, un bel alezan bien bâti, monté par Sabine Eberle faisait forte impression et s'adjugeait un doublé avec une belle marge d'avance sur *Hildegard Marro* et *Nena II CH* lors de la première épreuve et Amandine Mottet et *Liscam CH* pour la deuxième. Nous retrouverons certainement ces paires lors de la finale en septembre.

Anne Favre officiait en tant que constructeur et juge de débardage secondée par son mari Jean-Daniel et une équipe de bénévole de la SHN. David Barras plaçait *Fiona*, 4 ans, en tête de l'épreuve de catégorie L devant Kurt Hostettler et *Halvaro*, 8 ans. Lors de la deuxième épreuve, David Barras obtiennait 189,8 points avec *Fiona* et 189,6 points avec *Vegas*. En catégorie M, la routinière Zita a montré qu'il faudra encore compter avec elle, aux guides de Hansueli Stöckli elle remportait les deux épreuves.

*Texte et photos : Claire Bertholet*

## **Dressur- und Rückeprüfungen auf dem Menü**

### **ST BLAISE (NE) : FM TAG AUF DEM PADDOCK VON LES FOURCHES**

**Das Organisationskomitee für den Concours des Neuenburger Reitvereins bot am FM Tag zwei Prüfungen an : Dressur und Rücken. Mithin zwei Möglichkeiten, um sich für das Sport und Freizeit Final zu klassieren.**

An diesem Samstag, 21. April, wehte eine böige Bise, und es herrschten winterliche Temperaturen. Keine selbstverständliche Situation für die jungen Pferde, die erstmals an einem Concours teilnahmen. Von ihren Reiterinnen in ihrem Selbstvertrauen gestärkt, starteten sie nach kurzer Vorbereitung und einigen Runden im Viereck, um ihr erstes Dressurprogramm vorzuführen.

Die für mehrere Besitzer reitende Véronique Steulet-Rossé, eine treue Teilnehmerin an diesem Concours, konnte *Nemo de la Reselle CH* (Besitz. Markus Meister) vor *Flanagan du Clos* (Besitz. Willy Jufer) in den JP 01/40 Kat FM1/HF1 und FB 01/40 Kat FM1/HF1 platzieren.

In den FB 03/40 und FB 05/40 Prüfungen beeindruckte der von Sabine Eberle gerittene, gut gebaute Fuchs *La Beroie Ceasar CH* und holte sich mit einem grossen Vorsprung auf *Hildegard Marro* und *Nena II CH* in der ersten Prüfung und Amandine Mottet auf *Liscam CH* in der zweiten Prüfung den Doppelsieg. Wir werden diese Paare sicher am Final im September wieder sehen.

Assistiert von ihrem Mann Jean-Daniel und einem Team von Freiwilligen aus dem SNG war Anne Favre als Parcoursbauerin und Richterin im Holzrücken im Einsatz. David Barras platzierte die 4-jährige *Fiona* an der Spitze der Kategorie L vor Kurt Hostettler mit dem 8-jährigen *Halvaro*. In der zweiten Prüfung erzielte David Barras mit *Fiona* 189,8 Punkte und mit *Vegas* 189,6 Punkte. In der Kategorie M bewies die routinierte Zita, dass man noch mit ihr rechnen muss, an den Leinen von Hansueli Stöckli siegte sie in beiden Prüfungen.

*Text und Fotos : Claire Bertholet*

# Elevage et sport pour la Coupe du syndicat

**SEMPACH (LU) : 14<sup>e</sup> JOURNÉE FRANCHES-MONTAGNES ET JUBILÉ DES 75 ANS DU SYNDICAT D'ÉLEVAGE CHEVALIN DU DISTRICT DE SURSEE HOCHDORF, LES 5 ET 6 MAI**

**Le syndicat d'élevage chevalin des franchises-montagnes du district de Sursee / Hochdorf célèbre le jubilé des 75 ans. La journée traditionnelle des franchises-montagnes à Sempach a donné lieu à des temps forts, tant au niveau du sport que de l'élevage. Il y avait au programme des épreuves de saut, un barrel-racing, des épreuves de débardage et une Coupe du syndicat.**



2<sup>e</sup> rang chez les juments de 3 ans pour Narina von. Sagenhof à Roland Kathriner, de Römerswil  
2. Rang bei den 3-jährigen Stuten für Narina v. Sagenhof von Roland Kathriner aus Römerswil

L'objectif visant à mettre en scène les franchises-montagnes a été pleinement atteint et les spectateurs intéressés ont pu apprécier des épreuves de sport passionnantes et des juments d'élevage très expressives sur le Carré de présentation. Le samedi était entièrement consacré au saut, et l'écharpe du vainqueur a pu être remise aux gagnants des six épreuves de la journée. « Nous avons introduit une nouveauté, une épreuve de saut de catégorie FM 3, comportant donc une hauteur d'obstacles de 90 cm », expliquait Cécile Estermann, Présidente de la société. Une épreuve de barrel-racing (course de barils) ouverte à toutes les races a donné l'occasion de voir

beaucoup d'action sur la place de fête du Seevogtei près du lac de Sempach. Les concurrents ont commencé en se mesurant en parallèle les uns aux autres et le gagnant était qualifié pour le tour suivant. Au cours du deuxième tour, le cavalier effectuait une petite partie du parcours à pied, ce qui de temps à autre faisait pencher la balance au niveau du classement. « Le public s'enfievrait vraiment, ce qui stimulait encore plus les 23 participants et leurs chevaux » estimait un spectateur de la course qui a beaucoup plu aux visiteurs et aux cavaliers et qui s'est déroulée sans accidents. La soirée a connu un franc succès, bien mérité, avec sa cantine de fête et un bar

décoré. Le chef de la place pour le débardage, Hans Kurmann de Kleinwagen, accordait beaucoup d'importance au changement dans le parcours. Il a peaufiné de nouveaux obstacles fixes, qui constituaient un défi même pour les débardeurs expérimentés. « Nous avons ouvert les épreuves de débardage à toutes les races et outre des haflingers, il y avait aussi de puissants Noriker ou Bretons au départ » racontait Cécile Estermann. Tout comme les années précédentes, c'est Paul Rothenbühler, de l'Emmental, qui officiait comme juge et expliquait en détails aux participants lors de la présentation du parcours à quoi il fallait faire attention.

## Précision aux guides

Cela fait bien 12 ans que Frieda Reinhard, 66 ans, de Rengg est une débardeuse passionnée et elle était au départ avec ses juments Bella et Nora: « Le débardage me fascine parce qu'il exige d'utiliser les aides de manière exacte, en particulier dans un parcours épineux, où cela se joue au centimètre près ». Elle mène ses juments à la voix de manière exemplaire à travers les obstacles et, ce faisant, effectue un travail de précision. La Coupe du syndicat a fait valoir la polyvalence des franchises-montagnes. Sept équipes de trois juments chacune, un cavalier de saut et un débardeur concourraient pour remporter des points et il fallait du travail d'équipe pur. Plusieurs équipes de la société organisatrice et des syndicats/sociétés invités avaient amené leurs franchises-montagnes. Les cavaliers de saut prenaient le départ dans l'épreuve FM1 ou FM2, les débardeurs dans le degré L et les points gagnés pour le classement étaient ajoutés à la valeur d'élevage. Hermann Gehrig de Burgäschli avait la difficile tâche de classer les juments présentées. Réparties dans trois classes d'âge, les juments ont été présentées au pas et au trot dans le triangle de présentation et les notes leur ont été attribuées pour le modèle et les allures. « Nous avons ici une splendide palette de franchises-montagnes sur le Carré de présentation, qui ne diffèrent les uns des autres que par des nuances dans les notations » se réjouissait l'expert, qui a également jugé des années durant les poulains franchises-montagnes à Sempach.

Texte et photo : Karin Rohrer

# Zucht und Sport im Genossenschafts-Cup

## SEMPACH (LU): 14. FREIBERGERTAG (75 JAHRE JUB.)

### FREIBERGER-PFERDEZUCHT AMT SURSEE HOCHDORF, 5.-6. MAI

**Der Verein Freiberger-Pferdezucht Amt Sursee / Hochdorf kann das 75-Jahr-Jubiläum feiern. Deshalb wurde der traditionelle Freibergertag in Sempach Schauplatz sportlicher und züchterischer Höhepunkte. Es kamen Springprüfungen, ein Barrel-Racing, Holzrückeprüfungen und ein spezieller Genossenschafts-Cup zur Austragung.**

Das Ziel, die Freiberger in Szene zu setzen, wurde vollenfänglich erreicht und die interessierten Zuschauer kamen in den Genuss von spannendem Sport und ausdrucksstarken Zuchstuten im Schauiring. Der Samstag stand ganz im Zeichen des Springsports, wurden doch in sechs Prüfungen die Siegerschleifen vergeben. «Als Novum führten wir ein Springen der Kategorie FM 3, also mit Hindernishöhe 90 cm durch» erklärte Vereinspräsidentin Cécile Estermann. Ein rasenoffenes Barrel-Racing (Fassrennen) sorgte für viel Action auf dem Festplatz Seevogtei am Sempachersee. Die Konkurrenten starteten parallel gegeneinander und der Gewinner kam eine Runde weiter. In der zweiten Runde lief der Reiter eine kurze Strecke des Parcours zu Fuss, was doch hie und da in der Rangliste für das berühmte Zünglein an der Waage sorgte. «Das Publikum fieberte richtig mit, was die 23 Teilnehmer und ihre Pferde noch mehr anspronte» meinte ein Zuschauer des Rennens, welches bei Besuchern wie Reitern grossen Anklang fand und unfallfrei verlief. Der Abend fand mit Festbetrieb und einer dekorierten Bar einen würdigen und gemütlichen Ausklang. Der Platzchef des Holzrückens, Hans Kurmann aus Kleinwagen, legte grossen Wert auf Abwechslung im Parcours. Er hat neue, feste Hindernisse ausgeklügelt, welche auch für erfahrene Holzrücke eine Herausforderung darstellten. «Wir haben die Rückeprüfungen rasenoffen ausgeschrieben und so waren nebst Haflingern auch kräftige Noriker oder Bretonen am Start» erzählte Cécile Estermann. Wie schon die Jahre zuvor, amtete Paul Rothenbühler aus dem Emmental als Richter und erläuterte den Teilnehmern bei der Parcoursbesichtigung genau, worauf es ankommt.

### Präzision an den Leinen

Die 66-jährige Frieda Reinhard aus Rengg ist seit gut 12 Jahren begeisterte

Holzrücke und war mit ihren Stuten Bella und Nora am Start: «Auf mich übt das Holzrücken eine Faszination aus, weil exakte Hilfengebung gefragt ist, besonders in einem kniffligen Parcours, wo es auf Zentimeter ankommt». Ihre Stuten führt sie vornehmlich mit der Stimme durch die Hindernisse und leistet dabei Präzisionsarbeit. Die Vielseitigkeit des Freibergers kam beim Genossenschafts-Cup zur Geltung. Sieben Equipoen mit je drei Stuten, einem Springreiter und

einem Holzrücke kämpften um Punkte, und Teamwork pur war angesagt. Mehrere Equipoen des organisierenden Vereins plus eingeladene Genossenschaften/Vereine brachten ihre Freiberger mit. Die Springreiter starteten in der Prüfung FM1 oder FM2, die Holzrücke in der Stufe L, und die erreichten Rangpunkte wurden mit der Zuchtbewertung addiert. Hermann Gehrig aus Burgäschli hatte die schwierige Aufgabe, die vorgeführten Stuten zu rangieren. Unterteilt in drei Alterskategorien wurden die Stuten im Schritt und Trab im Vorführdreieck präsentiert und im Exterieur benotet. «Wir haben hier allesamt prächtige Freiberger im Schauiring, welche in ihrer Benotung nur Nuancen voneinander abweichen» zeigte sich der Experte erfreut, welcher jahrelang auch die Freibergerfohlen in Sempach gerichtet hatte.

Text und Foto: Karin Rohrer

## Ranglisten / Classements

### Prüfung / épreuve 1, Springen / saut FM 1

1. Samuel Künzli (Nottwil), Mahara
2. Dominik Portmann (Sigigen), Norton VIII CH
3. Deborah Furrer (Mühlau), Naquito Del Castano CH

### Prüfung / épreuve 2, Springen / saut FM 2

1. Melanie Felder (Schüpfheim), Lolita F. CH
2. Roland Kathriner (Römerswil), Cosimo VII CH
3. Roland Kathriner (Römerswil), Vidal-D CH

### Prüfung / épreuve 3, Springen FM 3

2. Samira Furrer, Isabelle II CH
3. Sabrina Müller (Eschenbach), Corina IV CH

### Prüfung / épreuve 4, Springen / saut FM 1

1. Dominik Portmann (Sigigen), Norton VIII CH
2. Stefanie Bühlmann (Sempach-St.), Hilena CH
3. Samuel Künzli (Nottwil), Mahara

### Prüfung / épreuve 5, Springen / saut FM 2

1. Thomas Müller (Hilfikon), Sascha X CH
2. Carol Sidler (Sempach), Hanja CH
3. Jasmin Fischer (Oberlunkhofen), Sandra XXII CH

### Prüfung / épreuve 6, Springen / saut FM 3

2. Sabrina Müller (Eschenbach), Corina IV CH

### Barrel-Racing (23 Teilnehmer / 23 participants)

1. Dominik Portmann (Sigigen), Blinka (FM)
2. Hans Kurmann (Kleinwangen), Georgette (FM)
3. Aline Buob (Hellbühl), Rosilla II (Arg. Polopony)

### Prüfung / épreuve 7, Rückeprüfung / débârdage / Stufe / cat. M

1. Carola Wyss (Doppleschwand), Fabiola
2. Bruno Emmenegger (Schüpfheim), Luna
3. Josef Häfliger (Schüpfheim), Lorento

### Prüfung / épreuve 8, Rückeprüfung / débârdage / Stufe / cat. L

2. Hansruedi Kunz (Ruswil), Nubia
3. Urs Duss (Doppleschwand)

### Genossenschafts-Cup / coupe du syndicat

1. Pferdezucht Amt Sursee / Hochdorf Equipe 2: Otto Portmann (Sigigen), Hansruedi Kunz (Ruswil), Roland Kathriner (Römerswil)
2. Pferdezucht Amt Sursee / Hochdorf Equipe 4: Roland Kathriner (Römerswil), Vreni Kunz (Ruswil), Dominik Portmann (Sigigen)
3. Genossenschaft Amt-Entlebuch: Bruno Emmenegger (Schüpfheim), Kurt + Maja Reinhard (Rengg), Melanie Felder (Schüpfheim), Thomas Husmann (Steinhuserberg)





Nairobi-Saba, propriété de Samuel Bärtschi de Lindenthal, en 2010  
Nairobi-Saba, im Besitz von Samuel Bärtschi aus Lindenthal, im 2010

organisateurs ont planté dans la foulée près de 20 arbres qui sont entretemps aussi utilisés par de nombreuses espèces d'oiseaux. Des semaines durant, des aides assidus de toute la région ont fabriqué et peint en blanc plusieurs douzaines de portillons pour le Carré de dressage. On construit actuellement les obstacles fixes, en bois principalement, et ancrés au sol. Parmi ces obstacles, on trouve un pont de bois de presque 20 mètres de long, qu'il faut traverser avec l'attelage durant le concours. Pour rester fidèle au règlement, les obstacles seront nivélés et les distances seront mesurées méticuleusement ces prochains jours.

Pour organiser une grande manifestation de ce genre avec plus de 100 concurrents, il faut, outre un vaste terrain de sport, une logistique énorme pour la cantine de fête, les divertissements et la musique, le parking, le dépôt des meneurs et l'hébergement des chevaux et de l'équipe du meneur.

Les organisateurs du syndicat d'élevage chevalin de Berthoud se réjouissent d'ores et déjà. Le test en terrain qui aura lieu le jeudi 5 juillet 2012 donnera le coup d'envoi au week-end des amis des chevaux.

### **Epreuve nationale d'attelage les 6/7 juillet**

Le week-end revêt une signification particulière, car l'épreuve nationale d'attelage qui aura lieu les 6/7 juillet est en même temps la répétition générale pour les Championnats suisses d'attelage de 2014 au Mooshof à Zauggenried.

Outre les préparatifs pour ce week-end, le comité du syndicat d'élevage chevalin de Berthoud (PGB) doit également prendre les guides en main et mener la voiture dans la bonne direction. Dans le cadre des modifications des conditions légales du syndicat et du développement de l'élevage chevalin indigène, les membres ont décidé en 2010 de dissoudre le syndicat. Cette décision a été prise afin de pouvoir, une fois la liquidation terminée, renforcer la promotion et le soutien de l'élevage chevalin, des sports équestres et des loisirs avec les chevaux en fondant une nouvelle société. Le moment est maintenant venu – et là aussi, les préparatifs tournent à plein régime – l'assemblée pour la dissolution définitive du PGB et l'assemblée de fondation de la société d'élevage chevalin et de sports équestres de Berthoud est prévue pour le mois d'août.

*Texte : Alexandra Sidler  
Photos : Karin Rohrer*

# **Week-end traditionnel des amis des chevaux**

## **ZAUGGENRIED (BE) : LA « RÖSSELER-WOCHENENDE » RECOMMENCE AVEC TOUTE UNE SÉRIE DE CONCOURS**

**Des chevaux dont le cœur bat fort et qui respirent fort. Le bruit des applaudissements du public se mélangeant à la musique populaire. Tels sont les ingrédients de la de la fête sur l'exploitation du Mooshof à Zauggenried. La manifestation aura lieu une nouvelle fois du 5 au 8 juillet, avec toute une série de concours.**

Comme chaque année, des passionnés de l'attelage se mesurent ce week-end-là, des débutants aux équipes couronnées de succès au niveau international. Les attractions sportives en harmonie avec l'homme et l'animal sont impressionnantes pour les familles et tous ceux, de toutes les générations, qui aiment le sport et les animaux. Elles donnent la possibilité d'assister de près à l'art ancestral de l'attelage. La combinaison de la force des chevaux concentrés, du tempo fulgurant et du doigté très

fin suscite toujours l'émerveillement et fait battre plus fort les cœurs.

### **Préparatifs en pleine effervescence**

Les préparatifs sont encore en pleine effervescence. L'année dernière déjà, le Mooshofberg, une butte artificielle, avait été construit sur le marais plat de Zauggenried, de même qu'un obstacle d'eau. Pour rester proches de la nature en concevant le terrain de concours, les

# Das traditionelle Rösseler-Wochenende

**ZAUGGENRIED (BE): DAS RÖSSELER-WOCHENENDE STARTET ERNEUT IN EINE SERIE VON WETTKÄMPFEN**  
**Tief schnaufende Rösser mit erhöhtem Puls sowie applaudierendes Publikumsgötze mischen sich mit volkstümlicher Musik auf dem Festbetrieb des Zauggenrieder Mooshof. Vom 5. Juli bis 8. Juli ist es wieder soweit, und das mittlerweile traditionelle Rösseler-Wochenende startet erneut in eine Serie von Wettkämpfen.**

Wie jedes Jahr messen sich an diesem Wochenende Fahrsportbegeisterte vom Anfänger bis hin zu international erfolgreichen Teams. Die sportlichen Attraktionen in Harmonie zwischen Mensch und Tier sind für Familien, Sport- und Tierfreunde aller Generationen beeindruckend und bieten Gelegenheit, der uralten Kunst des Wagenfahrens hautnah beizuwohnen. Die Kombination aus geballter Pferde Kraft, rasendem Tempo und feinstem Fingerspitzengefühl lässt immer wieder staunen und viele Herzen höher schlagen.

## Vorbereitungen auf Hochtouren

Noch laufen die Vorbereitungen auf Hochtouren. Bereits im letzten Jahr wurde im flachen Moos in Zauggenried ein künstlicher Hügel, der Mooshofberg, sowie ein Wasserhindernis errichtet. Zur naturnahen Gestaltung des Wettkampfgeländes haben die Organisatoren kurzerhand rund 20 Bäume gepflanzt, die inzwischen auch von unterschiedlichsten Vogelarten als Rast- und Schattenplatz benutzt werden. Fleissige Helfer aus der ganzen Region haben über Wochen mehrere Dutzend Dressurgäitterli gezimmert und mit weißer Farbe gestrichen. Zur Zeit werden die festen Hindernisse, vorwiegend aus Holz konstruiert, im Boden verankert. Dazu zählt eine fast 20 Meter lange Holzbrücke, die es im Wettkampf mit der Kutsche zu überqueren gilt. Reglementgetreu werden in den nächsten Tagen die



Mira, propriété de Michelle Ockenfeld, de Koppigen, en 2010  
Mira, im Besitz von Michelle Ockenfeld aus Koppigen, im 2010



Onyx v. Akro, à Manuela Scheidegger, d'Hessigkofen, en 2010  
Onyx v. Akro, im Besitz von Manuela Scheidegger aus Hessigkofen, im 2010

Hindernisse ausnivelliert und die Distanzen akribisch genau abgemessen. Für die Durchführung eines solchen Grossanlasses mit über 100 Wettkampfteilnehmern benötigt es neben dem weitläufigen Sportterrain eine enorme Logistik für die Festwirtschaft, die Unterhaltung und die Musik, das Parking, das Fahrerlager sowie die Unterkünfte von Pferden und Fahrerteams. Die Organisatoren der Pferdezuchtgenossenschaft Burgdorf freuen sich bereits heute, wenn am Donnerstag, dem 5. Juli 2012 mit der Durchführung des Feldtests der Startschuss zum diesjährigen Rösseler-Wochenendes fällt.

## Nationale Fahrprüfung am 6./7. Juli

Eine besondere Bedeutung hat das diesjährige Rösseler-Wochenende, weil die Durchführung der nationalen Fahrprüfung am 6./7. Juli zugleich auch die Hauptprobe für die Schweizermeisterschaft im Gespannfahren 2014 auf dem Mooshof in Zauggenried ist. Nebst den Vorbereitungen zum Event-Wochenende gilt es auch im Vorstand

der Pferdezuchtgenossenschaft Burgdorf (PGB) die Zügel in die Hände zu nehmen und den Wagen in die richtige Richtung zu lenken. Im Rahmen der Änderungen von gesetzlichen Auflagen im Genossenschaftswesen und der Entwicklung der inländischen Pferdezucht beschlossen die Mitglieder 2010 die Auflösung der Genossenschaft. Dies um nach abgeschlossener Liquidation mit der Neugründung eines Vereins verstärkt Pferdezucht, Pferdesport sowie die Freizeitgestaltung mit Pferden zu fördern und zu unterstützen. Nun ist es soweit – auch hier sind die Vorbereitungen in vollem Gange – die definitive Auflösungsversammlung der PGB und anschliessende Gründungsversammlung des Pferdezucht- und Pferdesportvereins Burgdorf ist für August geplant.

*Text: Alexandra Sidler  
Fotos: Karin Rohrer*



**25. Zürcher Freibergertag  
beim Weidhof**  
**Agasul**

**Samstag, 18. August 2012**

Patrouillenritt, Country Cross, Holzrücken,  
Rittershow, Markt- und Festbetrieb

**Sonntag, 19. August 2012**

Freibergertag mit spannenden Rennen und  
Jubiläumsprogramm, Markt- und Festbetrieb

[www.freibergertag-agasul.ch](http://www.freibergertag-agasul.ch)



Pferdezuchtgenossenschaft  
Burgdorf

# Burgdorfer Fohlenschau

in Hasle-Rüegsau, Reitplatz Obermühle

**Freitag, 3. August 2012**

**Vormittag**



**Rasse Freiberger**

**Nachmittag**



**Rasse CH-Warmblut**

Stuten und Fohlen beider Rassen werden im Freilauf  
vorgeführt.

**Vorführgebühren für Gäste FM Fr. 30.-/CH Fr. 50.-.**

Für Auskünfte und Anmeldungen bis am 2. Juli 2012

**Pferdezuchtgenossenschaft Burgdorf**

Marianne Althaus, Birkenweg 1, 3427 Utzenstorf

Telefon 032 665 27 81, E-Mail [althaus.familie@gawnet.ch](mailto:althaus.familie@gawnet.ch)

## Boutique FM

Nouvel article/Neuer Artikel

Casquette grise

Graue Schirmmütze

CHF 12.00

Venez nous rendre visite sur le site internet de la  
Boutique FM

Besuchen Sie im Internet „die FM-Boutique“



FSFM/SFZV - BOUTIQUE FM – Case postale 190 , CH-1580 Avenches - 0041 26/676 63 31

Internet : [www.fm-ch.ch](http://www.fm-ch.ch) - Email : [boutique@fm-ch.ch](mailto:boutique@fm-ch.ch)